



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

OTSUSED

2012/462/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 23. juuli 2012, millega muudetakse otsuseid 2002/731/EÜ, 2002/732/EÜ, 2002/733/EÜ, 2002/735/EÜ ja 2006/66/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2002/730/EÜ seoses koostalitluse tehniliste kirjeldustega (teatavaks tehtud numbri C(2012) 4982 all) ⁽¹⁾ 1

2012/463/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 23. juuli 2012, millega muudetakse otsuseid 2006/679/EÜ ja 2006/860/EÜ seoses koostalitluse tehniliste kirjeldustega (teatavaks tehtud numbri C(2012) 4984 all) ⁽¹⁾ 11

2012/464/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 23. juuli 2012, millega muudetakse otsuseid 2006/861/EÜ, 2008/163/EÜ, 2008/164/EÜ, 2008/217/EÜ, 2008/231/EÜ, 2008/232/EÜ, 2008/284/EÜ, 2011/229/EL, 2011/274/EL, 2011/275/EL, 2011/291/EL ja 2011/314/EL seoses koostalitluse tehniliste kirjeldustega (teatavaks tehtud numbri C(2012) 4985 all) ⁽¹⁾ 20

Hind: 3 EUR

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS,

23. juuli 2012,

millega muudetakse otsuseid 2002/731/EÜ, 2002/732/EÜ, 2002/733/EÜ, 2002/735/EÜ ja 2006/66/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2002/730/EÜ seoses koostalitluse tehniliste kirjeldustega

(teatavaks tehtud numbri C(2012) 4982 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/462/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 881/2004 (millega asutatakse Euroopa Raudteeagentuur (agentuuri määrus)) ⁽²⁾ artikli 12 kohaselt peab Euroopa Raudteeagentuur (edaspidi „agentuur“) tagama koostalitluse tehniliste kirjelduste (edaspidi „KTKd“) kohandamise vastavalt tehnika arengule, turusuundumustele ja sotsiaalsetele nõuetele ning tegema komisjonile ettepanekud vajalike muudatuste tegemiseks KTKdes.

(2) 13. juuli 2007. aasta otsusega K(2007) 3371 andis komisjon agentuurile raamvolituse nõukogu 23. juuli 1996. aasta direktiivi 96/48/EÜ (üleeuroopalise kiirraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta) ⁽³⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/16/EÜ (üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta) ⁽⁴⁾ alusel toimuvaks teatavaks tegevuseks. Vastavalt raamvolituse tingimustele pidi agentuur

läbi vaatama kiirraudteesüsteemi veeremite, kaubavagunite, vedurite ja reisijavagunite, müra, infrastruktuuri, energia, juhtkäskude ja signaalimise, käitamise ja liikluskorralduse, kauba- ja reisijateveoteenuste telemaatiliste seadmete, raudteetunnelite ohutuse ja piiratud liikumisvõimega isikute juurdepääsuga seotud KTKd.

(3) Agentuur andis 31. märtsil 2011 välja soovitusel, milles käsitletakse infrastruktuuriregistri tehnilist kirjeldust ja menetlust, mille abil töendada, mil määral vastavad olemasolevad raudteeliinid KTKde põhiparameetritele, ja asjaomaste muudatuste tegemist KTKdes (ERA/REC/04-2011/INT).

(4) 9. juunil 2011 andis direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt asutatud komitee positiivse hinnangu kahele komisjoni rakendusotsuse eelnõule, mis käsitlevad lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registrit ja raudteeinfrastruktuuri ühiseid tehnilisi kirjeldusi. Pärast eespool nimetatud eelnõudel põhineva komisjoni kahe õigusakti (komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsus 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta ⁽⁵⁾) ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsus 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta ⁽⁶⁾) vastuvõtmist tuleks asjaomaseid KTKsid üldise ühtsuse tagamiseks ajakohastada.

(5) Praktilistel põhjustel tuleks konkreetsete paranduste ja ajakohastuste rakendamiseks õigustekstides eelistada eri KTKde muutmist komisjoni ühe otsusega. Need parandused ja ajakohastused ei tulene KTKde üldisest läbivaatamisest ega nende geograafilise kohaldamisala laiendamisest.

⁽¹⁾ ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 164, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 235, 17.9.1996, lk 6.

⁽⁴⁾ EÜT L 110, 20.4.2001, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.

(6) Seepärast on vaja muuta järgmiseid otsuseid:

- komisjoni otsus 2002/731/EÜ, 30. mai 2002, mis puudutab nõukogu direktiivi 96/48/EÜ artikli 6 lõikes 1 nimetatud üleeuroopalise kiirraudteevõrgustiku kontrolli ja signaalimise alaosüsteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid ⁽¹⁾;
- komisjoni otsus 2002/732/EÜ, 30. mai 2002, nõukogu direktiivi 96/48/EÜ artikli 6 lõikes 1 osutatud üleeuroopalise kiirraudteevõrgu infrastruktuuri alaosüsteemi tehniliste koostalitlusnõuete kohta ⁽²⁾;
- komisjoni otsus 2002/733/EÜ, 30. mai 2002, mis puudutab nõukogu direktiivi 96/48/EÜ artikli 6 lõikes 1 nimetatud üleeuroopalise kiirraudteevõrgustiku energiavarustuse alaosüsteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid ⁽³⁾;
- komisjoni otsus 2002/735/EÜ, 30. mai 2002, mis puudutab nõukogu direktiivi 96/48/EÜ artikli 6 lõikes 1 nimetatud üleeuroopalise kiirraudteevõrgustiku veeremi alaosüsteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid ⁽⁴⁾;
- komisjoni otsus 2006/66/EÜ, 23. detsember 2005, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku alaosüsteemi „veerem – müra” tehnilisi koostalitlusnõudeid ⁽⁵⁾.

(7) Otsus 2002/731/EÜ tunnistati kehtetuks komisjoni 7. novembri 2006. aasta otsusega 2006/860/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi juhtkaskude ja signaalimise allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ning millega muudetakse A lisa otsuses 2006/679/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi kontrolli ja signaalimise allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽⁶⁾. Otsus 2002/732/EÜ tunnistati kehtetuks komisjoni 20. detsembri 2007. aasta otsusega 2008/217/EÜ üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi infrastruktuuri allsüsteemi koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta ⁽⁷⁾. Otsus 2002/733/EÜ tunnistati kehtetuks komisjoni 6. märtsi 2008. aasta otsusega 2008/284/EÜ, milles käsitletakse üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi energiavarustuse allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽⁸⁾. Otsus 2002/735/EÜ tunnistati kehtetuks komisjoni 21. veebruaril 2008. aasta otsusega 2008/232/EÜ, mis käsitleb

üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi veeremi allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽⁹⁾. Otsus 2006/66/EÜ tunnistati kehtetuks komisjoni 4. aprilli 2011. aasta otsusega 2011/229/EL, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi allsüsteemi „veerem – müra” koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽¹⁰⁾.

- (8) Siiski sisaldavad otsused 2006/860/EÜ, 2008/217/EÜ, 2008/232/EÜ, 2008/284/EÜ ja 2011/229/EL üleminekusätteid, mis hõlmavad eespool nimetatud otsustega kehtetuks tunnistatud otsuste rakendamist seoses nende projektide haldamisega, mis kiideti heaks kehtetuks tunnistatud otsustele lisatud KTK alusel, või seoses selliste olemasolevate liinide uuendamise või ajakohastamise projektidega, mis otsuste 2006/860/EÜ, 2008/217/EÜ, 2008/232/EÜ, 2008/284/EÜ ja 2011/229/EL teatavaks-tegemise kuupäeval olid väljaarendamise lõppjärgus või hõlmatud kehtiva lepinguga. Seepärast tuleks otsuseid 2002/731/EÜ, 2002/732/EÜ, 2002/733/EÜ, 2002/735/EÜ ja 2006/66/EÜ sellegipoolest vastavalt muuta.
- (9) Direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt asutatud komitee leppis 22. ja 23. aprillil 2004 toimunud istungil kokku, et komisjoni otsuses 2002/730/EÜ ⁽¹¹⁾ sätestatud hooldusalane KTK jäetakse välja ja selle sisu kantakse üle teistesse KTKdesse. Seejärel inkorporeeriti otsuse 2002/730/EÜ sisu 2006. aastal avaldatud kiirraudteesüsteemialasesse läbivaadatud KTKsse ning seega tuleks kõnealune otsus selguse huvides kehtetuks tunnistada.
- (10) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2002/731/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse I lisale.

Artikkel 2

Otsuse 2002/732/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse II lisale.

Artikkel 3

Otsuse 2002/733/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse III lisale.

⁽¹⁾ EÜT L 245, 12.9.2002, lk 37.

⁽²⁾ EÜT L 245, 12.9.2002, lk 143.

⁽³⁾ EÜT L 245, 12.9.2002, lk 280.

⁽⁴⁾ EÜT L 245, 12.9.2002, lk 402.

⁽⁵⁾ ELT L 37, 8.2.2006, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 342, 7.12.2006, lk 1.

⁽⁷⁾ ELT L 77, 19.3.2008, lk 1.

⁽⁸⁾ ELT L 104, 14.4.2008, lk 1.

⁽⁹⁾ ELT L 84, 26.3.2008, lk 132.

⁽¹⁰⁾ ELT L 99, 13.4.2011, lk 1.

⁽¹¹⁾ EÜT L 245, 12.9.2002, lk 1.

Artikkel 4

Otsuse 2002/735/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse IV lisale.

Artikkel 5

Otsuse 2006/66/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse V lisale.

Artikkel 6

Otsus 2002/730/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 7

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 24. jaanuarist 2013.

Artikkel 8

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. juuli 2012

Komisjoni nimel

asepresident

Siim KALLAS

I LISA

Otsuse 2002/731/EÜ lisa („Kontrolli ja signaalimise allsüsteemi KTK“) muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 6.2 muudetakse järgmiselt:

- a) kolmas, neljas ja viies lõik jäetakse välja,
- b) kaheksas lõik asendatakse järgmisega:

„Rongisistetele ja raudteeäärsetele koostudele antav vastavustõendamise deklaratsioon koos vastavusdeklaratsioonidega on piisav selleks, et tagada rongisise koostu koostötamine vastavate funktsioonidega varustatud raudteeäärse koostuga, ilma et oleks vaja alasüsteemi täiendavat vastavustõendamise deklaratsiooni.“

2) Punkt 7.2.1.4 asendatakse järgmisega:

„7.2.1.4. **Registrid**

Andmed, mis tuleb edastada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklites 34 ja 35 sätestatud registritele, on samad, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (**) ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.

(***) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

3) Punkt 7.2.2.4 jäetakse välja.

4) Punkt 7.2.3.1 jäetakse välja.

5) B lisa muudetakse järgmiselt:

- a) jao „B lisa kasutamine“ kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Raudteeveo-ettevõtjad, kellel on vaja paigaldada oma rongidele mõni neist süsteemidest, peavad võtma ühendust asjaomase liikmesriigiga.“;

- b) jao „2. osa: raadio“ pealkirja „Sisukord“ all asuv viimane lõik asendatakse järgmisega:

„Neid süsteeme kasutatakse praegu liikmesriikides.“

6) C lisa jäetakse välja.

7) E lisa muudetakse järgmiselt:

- a) jao „Moodul SB (tüübikinnitus)“ punkti 3 kuuenda lõigu teine taane asendatakse järgmisega:

„— lubatud veeremitüüpide Euroopa register, sealhulgas kõik KTKs kindlaksmääratud andmed.“;

- b) jagu „Moodul SD (tootmiskvaliteedi tagamine)“ muudetakse järgmiselt:

- i) punkti 6.2 teise lõigu teine taane asendatakse järgmisega:

„— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKs kindlaksmääratud andmed.“;

- ii) punkti 6.7 kaheksas taane asendatakse järgmisega:

„— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKs kindlaksmääratud andmed.“;

- c) jagu „Moodul SF (toote vastavustõendamine)“ muudetakse järgmiselt:

- i) punkti 5 teise lõigu kolmas taane asendatakse järgmisega:

„— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKs kindlaksmääratud andmed.“;

- ii) punkti 11 teine taane asendatakse järgmisega:

„— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKs kindlaksmääratud andmed.“;

- d) jao „Moodul SH2 (täielik kvaliteedi tagamine ja projekti läbivaatamine)“ punkti 6.7 seitsmes taane asendatakse järgmisega:

„— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKs kindlaksmääratud andmed.“

II LISA

Otsuse 2002/732/EÜ lisa („Infrastruktuuri allsüsteemi KTK“) muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 4.1.4. „Rööbaste maksimaalne koormatus (parameeter 4)“ alljaotise „Vertikaaljõud“ teise lõigu teine taande teine lause asendatakse järgmisega:

„kohaldatakse nendel rööbasteedel rakendatavaid tehnilisi eeskirju.“

- 2) Punkti 4.2.3.1.3. „Pikad tunnelid“ neljas lõik asendatakse järgmisega:

„Peale selle, kui vastavalt siseriiklikele sätetele ehitatakse platvormid tunneli eritsoonidesse, et hõlbustada juurdepääsu kas kaitstud ohutuslale või külgrajale, peab veeremile juurdepääsu tagamiseks olema kõnealuste platvormide kõrgus 550 ja 760 mm.“

- 3) Punkti 4.2.3.2.3. „Tööde tegemine erandjuhul“ kolmanda lõigu teine taane asendatakse järgmisega:

„— raudteeveo-ettevõtjatele tuleb teatada nendest ajutistest eranditest, nende asukohast, olemusest ning kasutatavatest signaalmisviisidest ning vajaduse korral kirjeldada kasutatavaid spetsiaalseid signaalmisviise.“

- 4) Punkti 4.2.3.2.4. „Külgvahe reisijate lahkumiseks rongist väljaspool jaama“ teine lõik asendatakse järgmisega:

„Olemasolevatel kiirliikluseks kohaldatud rööbasteedel peab selline külgvahe olema kõikjal, kus see on mõistlikel tingimustel otstarbekas. Kui piisavat külgvahet ei ole võimalik rajada, peavad piiratud liikumistsooni mõlemad otsad olema märgistatud ning operaatoreid tuleb sellest eriolukorrast teavitada.“

- 5) Punkt 4.2.3.2.6 jäetakse välja.

- 6) Punkti 4.3.1 „Spetsiaalselt kiirliikluseks ehitatud teed“ viies lõik asendatakse järgmisega:

„Niisuguseid nõudeid, mis erinevad raudteevõrgu kiiruse põhikategooriate saavutamiseks vajalikest nõuetest, tuleb kohaldada ühetaoliselt kõikide ehitatavate või kavandatavate kiirteelõikude asjakohaste parameetrite või liideste suhtes.“

- 7) Punkti 4.3.2 „Spetsiaalselt kiirliikluseks ümberehitatud rööbasteed“ viies lõik jäetakse välja.

- 8) Punkti 4.3.3.8 alapunkti a „Põikkalde vajak siledal rööbasteel ning pöörmete ja ristmetega peateel“ muudetakse järgmiselt:

- a) alljaotise „Spetsiaalselt kiirliikluseks ehitatud rööbasteed“ neljas lõik asendatakse järgmisega:

„Rööbasteedel, mille kõverike raadiused on kindlaks määratud eespool toodud tabelis esitatud põikkaldevajakute põhjal, võivad eriseadmetega (kallutusseade) varustatud koostalitlusvõimelised kiirrongid liigelda suurema põikkaldevajaku korral juhul, kui on tagatud, et selliste arvvaartuste kohandamisega asjaomaste rongide puhul ei kaasne piiranguid teiste koostalitlusvõimeliste rongide liiklemisele. Põikkalde vajaku suurima väärtuse kindlaksmääramisel kõikide koostalitlusvõimeliste rööbasteede jaoks juhuks, kui kasutatakse kõnealuseid eriseadmetega (sealhulgas kallutusseade) varustatud ronge, võetakse aluseks siseriiklikud eeskirjad asjaomaste rongitüüpide liikluse korraldamise kohta. Kõnealuste rongide käikupaneku heakskiitmisel kohaldatakse veeremi KTK nõudeid.“;

- b) alljaotise „Spetsiaalselt kiirliikluseks ümberehitatud rööbasteed ja ühendusteel“ viies lõik asendatakse järgmisega:

„Rööbasteedel, mille kõverike raadiused on kindlaks määratud eespool toodud tabelis esitatud põikkaldevajakute põhjal, võivad eriseadmetega (kallutusseade) varustatud koostalitlusvõimelised kiirrongid liigelda suurema põikkaldevajaku korral juhul, kui on tagatud, et selliste arvvaartuste kohandamisega asjaomaste rongide puhul ei kaasne piiranguid teiste koostalitlusvõimeliste rongide liiklemisele. Põikkalde vajaku suurima väärtuse kindlaksmääramisel kõikide koostalitlusvõimeliste rööbasteede jaoks juhuks, kui kasutatakse kõnealuseid eriseadmetega (sealhulgas kallutusseade) varustatud ronge, võetakse aluseks siseriiklikud eeskirjad asjaomaste rongitüüpide liikluse korraldamise kohta. Kõnealuste rongide käikupaneku heakskiitmisel kohaldatakse veeremi KTK nõudeid.“;

- c) alljaotise „Spetsiaalselt kiirliikluseks ehitatud või ümberehitatud eriomadustega rööbasteed“ kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Rööbasteedel, mille kõverike raadiused on kindlaks määratud eespool toodud tabelis esitatud põikkaldevajakute põhjal, võivad eriseadmetega (kallutusseade) varustatud koostalitlusvõimelised kiirrongid liigelda suurema põikkaldevajaku korral juhul, kui on tagatud, et selliste arvvaartuste kohandamisega asjaomaste rongide puhul ei kaasne

piiranguid teiste koostalitlusvõimeliste rongide liiklemisele. Põikkalde vajaku suurima väärtuse kindlaksmääramisel kõikide koostalitlusvõimeliste rööbasteede jaoks juhaks, kui kasutatakse kõnealuseid eriseadmetega (sealhulgas kallusseade) varustatud ronge, võetakse aluseks siseriiklikud eeskirjad asjaomaste rongitüüpide liikluse korraldamise kohta. Kõnealuste rongide käikupaneku heakskiitmisel kohaldatakse veeremi KTK nõudeid."

- 9) Punkti 4.3.3.21 „Rööbastee, pöörangute ja ristmete vastupidavus pidurdus- ja kiirendusjõududele” alljaotise „Termiline tingimus” esimese lõigu teine taane asendatakse järgmisega:

„— juhtum 2: muude pidurdusjuhtude jaoks, nagu pidurdamine kiiruse vähendamiseks või ühekordne pidurdamine seiskamiseks tavaoludes või korduvpidurdus kiiruse reguleerimiseks, peab raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja Euroopa vastava tehnilise kirjelduse või CEN standardi avaldamiseni kindlaks määrama pidurite kasutustingimused ja suurima lubatud pidurdusjõu koostalitleva rööbastee kohta."

- 10) Punkti 4.3.3.23 „Külgtuule mõju” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Iga liikmesriik määrab iga koostalitleva rööbastee puhul kindlaks nii rongide kui ka infrastruktuuri suhtes kohaldatavad eeskirjad, et tagada rongide stabiilsus külgtuule suhtes."

- 11) Punkti 4.3.3.26 „Reisiplatvormid” alljaotise „Olemasolevad kiirraudteed, spetsiaalselt kiirliikluseks ümberehitatud teed ja ühendusteel” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Kui valitavas olukorras ei ole piiratud liikumisvõimega reisijatel võimalik hõlpsalt platvormile pääseda, peab raudtee-ettevõtja tagama piiratud liikumisvõimega reisijate abistamise vahendid ja reisijaid nendest teavitama. Need meetmed võivad olla:

- teisaldatavad rambid rongi pääsemiseks,
- tõstetavad platvormid."

- 12) B lisa tabeli B.1 esimese veeru kümnes rida „Infrastruktuuri register (4.2.3.2.6)” jäetakse välja.

- 13) D lisa muudetakse järgmiselt:

- a) punkti D.2.1 „Kõigi inseneriehituslike tööde ning maapealsete tööde detailne projekteerimine” muudetakse järgmiselt:

- i) teine lõik asendatakse järgmisega:

„Esimese etapina koostab ja saadab hankeüksus või raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja teavitatud asutusele kontrollimiste teostajaks määratud teavitatud asutuse töö lihtsustamiseks asjakohase projekti kontrollimistööde päeviku, mis on kavandatud allsüsteemi hõlmava projekti kokkuvõtte. Kui liikmesriik on otsustanud projekti alusel hanget jätkata ja hange väljub kõnealusest määratlustapist, saab kontrollimistööde päevikust allsüsteemi tehnilise dokumentatsiooni osa. Kõnealuse kontrollimistööde päeviku eraldi peatükis kirjeldatakse elemente, mida tuleb kirjeldada infrastruktuuriregistri asjakohasel real.”;

- ii) alljaotise „Infrastruktuuri ehitiste mõõt, vahekaugus rööpakeskmete vahel, rööbastee kõrval reserveeritud maa-ala, juurdepääsud ja lubamatu juurdepääsu tõkestamine” esimese taande esimene ja teine alltaane asendatakse järgmisega:

„— iga asjakohase raudteelõigu äärsete ehitiste gabariidid, mis sõltuvad valikutest ja joonistele lisatud arvutustest, milles on lähtutud asjakohastest Euroopa tehnilistest kirjeldustest või, kui neid ei ole veel välja antud, UIC teabelehtedest 505–4 ja 506 vastavalt punktis 4.3.3 esitatud ehitusgabariidi elemendi (4.3.3.1) määratlusele;

— vooluvõtturi vahekaugus, mis sõltub joonisele lisatavatest arvutustest, milles on lähtutud UIC teabelehtedest 606–1, 505–1 ja 505–4 vastavalt punktis 4.3.3 toodud ehitusgabariidi elemendi (4.3.3.1) määratlusele;"

- b) punkti D.2.6 „Hanke kasutuselevõtu etapp” neljas alljaotis („Infrastruktuuri registrid”) jäetakse välja.

- 14) E lisa asendatakse järgmisega:

„E LISA

INFRASTRUKTUURIREGISTRIS NIMETATAVAD OMADUSED

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklis 35 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1."

III LISA

Otsuse 2002/733/EÜ lisa („Energiavarustuse allsüsteemi KTK”) muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 4.1.1 „Pinge ja sagedus” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Alajaama terminalide ja pantograafi pinge peab vastama käesoleva KTK N lisale. Pinge sagedus vastab käesoleva KTK N lisale. Vastavushindamist kirjeldatakse N lisa jaotises 4.”

2) Punkti 4.1.2.1 „Vahelduvvoolusüsteemide kontaktõhuliinide geometria” tabeli 4.2 märkus 3 jäetakse välja.

3) Punkti 4.1.2.2 „Alalisvoolusüsteemide kontaktõhuliinide geometria” tabeli 4.3 märkus 4 jäetakse välja.

4) Punkt 4.2.2.4 asendatakse järgmisega:

„4.2.2.4. Veeremi dünaamiline gabariit

Õhuliinirajatiste kuju ja mõõtmed vastavad veeremi dünaamilisele gabariidile. Kasutatav gabariit sõltub raudteeliini kategooriast. Vastavushindamine tehakse energiavarustuse allsüsteemi hindamise raames.”

5) Punkt 4.2.2.5 asendatakse järgmisega:

„4.2.2.5. Energia tipptarbimise piiramine

Rongide suurim lubatav võimsustarve on olemas kiirraudteeliini, ajakohastatud liini või ühendusliini installeeritud võimsusest. Seepärast paigaldatakse rongidele voolu piiravad seadmed vastavalt käesoleva KTK O lisale. Vastavushindamine tehakse veeremi allsüsteemi hindamise raames.”

6) Punkti 4.2.2.8 „Elektrilise kaitse koordineerimine” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Lühise korral rakendunud kaitselülite taaslähtestamise optimeerimine nõuab alajaamade ja veoüksuste vahelise elektrilise kaitse koordineerimist. (Kohaldatavad nõuded on esitatud käesoleva KTK E lisas.)”

7) Punkti 4.2.2.10. muudetakse järgmiselt:

a) kolmas lõik jäetakse välja,

b) alljaotise „Energiavarustuse alastsüsteemi projekteerimise nõuded” kolmas lõik jäetakse välja.

8) Punkti 4.2.2.11 muudetakse järgmiselt:

a) alljaotise „Üldosa” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Valiku teeb hankeüksus.”;

b) alljaotise „Kontrolli ja veeremi alastsüsteemide nõuded” neljas lõik jäetakse välja.

9) Punkti 4.2.3.4 „Ehitus- ja hooldustööde ajal kehtivad erandid” kolmanda lõigu teine taane asendatakse järgmisega:

„— raudteeliini haldavatele raudteeveo-ettevõtjatele tuleb teatada nendest ajutistest eranditest, nende asukohast, olemusest ja nendega seotud erilistest signaalimisviisidest, esitades kirjalikud andmed kasutatavate spetsiaalsete signaalimisviiside kohta.”

10) Punkt 4.2.3.5 jäetakse välja.

11) Punkti 4.3.1.1 „Installeeritud võimsus” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Hankeüksus esitab andmed raudteeliini tüübi kohta sõltuvalt liini otstarbest vastavalt käesoleva KTK F lisale. Elektrivarustussüsteemi lahendus tagab, et varustussüsteem võimaldab saavutada ettenähtud tööparameetreid. Seepärast sisaldab punkt 4.2.2.5 nõuet veeremi allsüsteemi energiatarbimise piiramise kohta.”

- 12) Punkti 4.3.1.4 „Regeneratiivpidurdus” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Hankeüksus võtab vastu otsuse regeneratiivpidurduse lubamise kohta alalisvoolusüsteemides.”

- 13) Punkti 5.3.1.2 „Voolukoormus” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Voolukoormus sõltub keskkonnatingimustest, milleks on maksimaalne õhutemperatuur ja vähim külgtuulekiirus, samuti kontaktliini elementide lubatud temperatuurid ja voolutoime kestus. Kontaktõhuliini projekteerimisel tuleb lähtuda maksimumtemperatuuridest, mis on esitatud standardi EN 50 119 2001. aasta väljaande B lisas, võttes arvesse standardi EN 50 149 1999. aasta väljaande punkti 4.5 tabelites 3 ja 4 esitatud andmeid. Kontaktõhuliini vastavust ettenähtud nõuetele tõendatakse uuringuga.”

- 14) Punkti 5.3.2.7 „Õhuliini ja pantograafsüsteemi keskmine kontaktjõud ja vastastikust toimet iseloomustavad tööparameetrid” viies lõik asendatakse järgmisega:

„Pantograafi tootja tagab, et rongis oleks võimalik teha ümberlülitusi nimetatud kolme kõvera vahel vastavalt asjakohasele teabele, nt 1 950 mm laiuse pantograafi kasutamine või teave kontaktõhuliini pingetüübi kohta.”

- 15) D lisa asendatakse järgmisega:

„D LISA

INFRASTRUKTUURIREGISTRI ANDMED ENERGIAVARUSTUSE ALLSÜSTEEMI KOHTA

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklites 34 ja 35 sätestatud registritele tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteefrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (**) ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitiüüpide Euroopa registri kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.

(***) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

- 16) H lisa punkti H.3.1 „Kontaktõhuliin” tabeli H.1 märkus 3 jäetakse välja.

- 17) J lisa punkti J.3.1 „Kontaktõhuliinid” tabeli J.1 märkus 4 jäetakse välja.

- 18) O lisa muudetakse järgmiselt:

- a) punkti O.2 „Rongi suurim voolutugevus” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Andmed rongi suurima lubatud voolutugevuse kohta esitatakse tabelis O.1: need kehtivad nii veorežiimi kui ka regeneratiivpidurduse režiimi korral.”;

- b) punkti O.4 „Võimsust või voolutugevust piirav seade” teine lõik jäetakse välja.

IV LISA

Otsuse 2002/735/EÜ lisa („Veeremi allsüsteemi KTK”) muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 4 „Alasüsteemi omadused” sissejuhatuse kolmas lõik asendatakse järgmisega:
„Veeremi ühised omadused on kindlaks määratud käesoleva KTK punktis 4.”
- 2) Punkti 4.1.1 „Suurimad jõud rööbastees (4. põhiparameeter)” alapunkti a „Dünaamiline koormus” teise taande teine lause asendatakse järgmisega:
„kohaldatakse nendel rööbasteedel rakendatavaid tehnilisi eeskirju.”
- 3) Punkti 4.1.2 „Teljekoormus (10. põhiparameeter)” seitsmenda lõigu teise taande teine lause asendatakse järgmisega:
„kohaldatakse nendel rööbasteedel rakendatavaid tehnilisi eeskirju.”
- 4) Punkti 4.1.4. „Koormatud veeremiüksuse gabariit (12. põhiparameeter)” teine lõik asendatakse järgmisega:
„Veeremi gabariit tuleb valida vastavalt liinidele, kus veeremit on vaja kasutada.”
- 5) Punkti 7.2 „Veeremi alasüsteemi ühilduvus muude alasüsteemidega” neljas, viies ja kuues lõik jäetakse välja.
- 6) E lisa tabelist 2 jäetakse välja järgmine märkus:
„(*) Andmed vastavalt veeremi infrastruktuuriregistrile.”
- 7) F lisa muudetakse järgmiselt:
 - a) jagu „Moodul SD (tootiskvaliteedi tagamine)” muudetakse järgmiselt:
 - i) punktis 6.2 jäetakse välja lause „veeremiregistrit, mis sisaldab kõiki KTKs määratletud andmeid,”
 - ii) punktis 6.7 jäetakse välja tekst „, eelkõige: – veeremiregister, mis sisaldab kõiki tehnilistes koostalitlusnõuetes määratletud andmeid.”;
 - b) jagu „Moodul SF (toote vastavustõendamine)” muudetakse järgmiselt:
 - i) punktis 5 jäetakse välja lause „veeremiregistrit, mis sisaldab kõiki KTKs määratletud andmeid.”,
 - ii) punktis 11 jäetakse välja lause „veeremiregistrit, mis sisaldab kõiki KTKs määratletud andmeid.”;
 - c) jao „Moodul SH2 (täielik kvaliteedi tagamine ja projekti läbivaatamine)” punktis 6.7 jäetakse välja lause „veeremiregistrit, mis sisaldab kõiki KTKs määratletud andmeid.”
- 8) I lisa asendatakse järgmisega:

„I LISA

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklis 34 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitiüüpide Euroopa registri kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

V LISA

Otsuse 2006/66/EÜ lisa („Müra KTK“) muudetakse järgmiselt.

1) Punkt 4.8.2 asendatakse järgmisega:

„4.8.2. Lubatud veeremitüüpide Euroopa register

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklis 34 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

2) Lisa B muudetakse järgmiselt:

a) punkti B.2 „Moodul SD: toote kvaliteedijuhtimise süsteem“ muudetakse järgmiselt:

- i) alapunkti 4.2 teise lõigu kuues taane jäetakse välja,
- ii) alapunktis 10 jäetakse välja sõna „eelkõige“ ja üheksas taane;

b) punkti B.3 „Moodul SF: tootetõendus“ muudetakse järgmiselt:

- i) alapunkti 5 teise lõigu kolmas taane jäetakse välja,
- ii) alapunkti 10 teine taane jäetakse välja;

c) punkti B.4 „Moodul SH2: täielik kvaliteedijuhtimise süsteem koos projektihindamisega“ alapunkti 10 kaheksas taane jäetakse välja.

KOMISJONI OTSUS,

23. juuli 2012,

millega muudetakse otsuseid 2006/679/EÜ ja 2006/860/EÜ seoses koostalitluse tehniliste kirjeldustega

(teatavaks tehtud numbri C(2012) 4984 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/463/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 881/2004 (millega asutatakse Euroopa Raudteeagentuur) ⁽²⁾ artikli 12 kohaselt peab Euroopa Raudteeagentuur (edaspidi „agentuur“) tagama koostalitluse tehniliste kirjelduste („edaspidi KTKd“) kohandamise vastavalt tehnika arengule, turusuundumustele ja sotsiaalsetele nõuetele ning tegema komisjonile ettepanekud vajalike muudatuste tegemiseks KTKdes.
- (2) 13. juuli 2007. aasta otsusega K(2007) 3371 andis komisjon agentuurile raamvolituse nõukogu 23. juuli 1996. aasta direktiivi 96/48/EÜ (üleeuroopalise kiirraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta) ⁽³⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/16/EÜ (üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta) ⁽⁴⁾ alusel toimuvaks teatavaks tegevuseks. Vastavalt raamvolituse tingimustele pidi agentuur läbi vaatama kiirraudteesüsteemi veeremite, kaubavagunite, vedurite ja reisiveeremite, müra, infrastruktuuri, energia, juhtkaskude ja signaalimise, käitamise ja liikluskorralduse, kauba- ja reisijateveoteenuste teemaatiliste seadmete, raudteetunnelite ohutuse ja piiratud liikumisvõimega isikute juurdepääsuga seotud KTKd.
- (3) 31. märtsil 2011 andis agentuur välja soovitus, milles käsitletakse infrastruktuuriregistri tehnilist kirjeldust ja menetlust, mille abil tõendada, missugusel määral vastavad olemasolevad raudteeliinid KTKde põhiparameetritele, ja KTKde hilisemaid muudatusi (ERA/REC/04-2011/INT).
- (4) Direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt loodud komitee andis 9. juunil 2011 positiivse hinnangu kahele komisjoni rakendusotsuse eelnõule, mis käsitlevad

lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registrit ja raudteeinfrastruktuuri registri ühiseid tehnilisi kirjeldusi. Pärast eespool nimetatud eelnõudel põhineva komisjoni kahe õigusakti (komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsus 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta ⁽⁵⁾ ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsus 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta ⁽⁶⁾) vastuvõtmist tuleks asjaomaseid KTKsid üldise ühtsuse tagamiseks ajakohastada.

- (5) Praktilistel põhjustel tuleks konkreetsete paranduste ja ajakohastuste rakendamiseks õigustekstides eelistada eri KTKde muutmist komisjoni ühe otsusega. Need parandused ja ajakohastused ei tulene KTKde üldisest läbivaatamisest ega nende geograafilise ulatuse laiendamisest.
- (6) Seepärast on vaja muuta järgmiseid otsuseid:
- komisjoni otsus 2006/679/EÜ, 28. märts 2006, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kontrolli ja signaalimise alusteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid, ⁽⁷⁾ ning
 - komisjoni otsus 2006/860/EÜ, 7. november 2006, mis käsitleb üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi juhtkaskude ja signaalimise allüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ning millega muudetakse A-lisa otsuses 2006/679/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi kontrolli ja signaalimise allüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽⁸⁾.
- (7) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2006/679/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse I lisale.

⁽¹⁾ ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.⁽²⁾ ELT L 164, 30.4.2004, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 235, 17.9.1996, lk 6.⁽⁴⁾ EÜT L 110, 20.4.2001, lk 1.⁽⁵⁾ ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.⁽⁶⁾ ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.⁽⁷⁾ ELT L 284, 16.10.2006, lk 1.⁽⁸⁾ ELT L 342, 7.12.2006, lk 1.

Artikkel 2

Otsuse 2006/860/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse II lisale.

Artikkel 3

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 24. jaanuarist 2013.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. juuli 2012

Komisjoni nimel
asepresident
Siim KALLAS

I LISA

Otsuse 2006/679/EÜ lisa („Üleeuroopalise tavarauteevõrgustiku kontrolli ja signaalimise allsüsteemi KTK“) muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 2.2.4 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Ühtki kiir- ega tavarongi, mis on varustatud vastava KTK kohase rongisese A-klassi süsteemiga, ei tohi kummagi KTK ega nendes sätestatud tingimuste alusel keelata tegutsemast üleeuroopalisel kiir- või tavaliniil, mille infrastruktuur on vastava KTK kohaselt varustatud A-klassi raudteeäärse süsteemiga.“

2) Punkti 4.3.2.5 „Füüsilised keskkonnatingimused“ esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Rongile paigaldamiseks ette nähtud juhtseadmete kliimatingimused ja füüsilised keskkonnatingimused määratakse kindlaks lisa A punkti A4 alusel.“

3) Punkt 4.3.3.3 asendatakse järgmisega:

„4.3.3.3. Füüsilised keskkonnatingimused

Infrastruktuuri prognoositavad kliimatingimused ja füüsilised keskkonnatingimused määratakse kindlaks lisa A punkti A5 alusel.“

4) Punkti 4.8 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Direktiivi 2008/57/EÜ artiklites 34 ja 35 sätestatud registritele tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (*) ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (**).“

(*) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.

(**) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.“

5) Punkti 6.2.1 „Hindamisprotseduurid“ muudetakse järgmiselt:

a) kaheksas ja üheksas lõik jäetakse välja;

b) kümnes lõik asendatakse järgmisega:

„Raudteeäärset koostu või rongisest koostu käsitlev EÜ vastavustõendamise deklaratsioon ja vastavustunnistus on piisavad selleks, et tagada raudteeäärse koostu koostalitlus rongisese koostuga vastavalt käesolevas KTKs kindlaks määratud tingimustele, ning allsüsteemi EÜ vastavustõendamise deklaratsiooni ei ole täiendavalt vaja.“

6) Punkti 6.2.1.3 „Hindamine üleminekuetappidel“ kuues lõik jäetakse välja.

7) Punkti 6.2.2.3 „Moodulite rongiseste ja raudteeäärsete koostute puhul kasutamise kord“ alljaotise „Rongisese koostu valideerimine“ kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Kui katsed näitavad, et kõikidel juhtudel nõudeid ei täideta (nt KTK nõuded on täidetud vaid teatava kiiruseni), märgitakse KTK-le vastavusega seotud tulemused vastavustunnistusele.“

8) Punkti 7.4.2.1 „Iga konkreetse juhtumi kategooria on sätestatud lisa A 1. liites“ tabelis asendatakse punktide 1, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 13 ja 15 põhjendused järgmisega:

a) punkt 1: „Olemasolevad teljeloendusseadmed“;

b) punkt 3: „Kohaldatakse ülesõidukohtadega liinidel“;

c) punktid 4 ja 5: „Olemasolevad rööpaahelaseadmed“;

d) punkt 6: „Olemasolevad teljeloendusseadmed“;

e) punkt 7: „Mõnede rööpaahelate šuntimiseks vajalik minimaalne teljekoormus on kehtestatud EBA (Eisenbahn-Bundesamt) nõudega ning kehtib mõnedel Saksamaa peamistel liinidel endise Saksa DV alal (Deutsche Reichsbahn), kus on kasutuses 42 Hz ja 100 Hz rööpaahelad. Uuendamine ei ole lubatud. Austria ja Rootsi andmed lisatakse hiljem.“;

f) punkt 10: „Kohaldatakse detektorühendustega ülesõidukohtadega liinidel“;

g) punkt 13: „Olemasolevad madalpinge-rööpaahelaseadmed“;

h) punkt 15: „Kohaldatakse ülesõidukohtadega liinidel“.

9) Lisa A muudetakse järgmiselt:

a) 1. liidet muudetakse järgmiselt:

i) punkt 4.6 asendatakse järgmisega:

„4.6. Raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja võib kehtestada leebemad piirangud”;

ii) punkt 5.1.2 asendatakse järgmisega:

„5.1.2. Teljevahe b_x

Teljevahe b_x (joonis 1) ei tohi ületada 4 200 mm, välja arvatud juhul, kui veeremit kasutatakse liinidel, mille puhul on lubatud b_x kuni 5 000 mm.

Veeremit, mille b_x on üle 4 200 mm, ei kasutata liinidel, mille puhul ei ole lubatud b_x üle 4 200 mm.

EÜ vastavustõendamise deklaratsioonil peab olema vastav märge.

Uutel I kategooria raudteelõikudel lubab CCS rongituvastussüsteem kasutada veeremit, mille b_x on kuni 5 000 mm.

Muudel lõikudel (ühelt poolt I kategooria ajakohastatud või uuendatud liinid ning teiselt poolt II või III kategooria uued, ajakohastatud või uuendatud liinid) lubab CCS rongituvastussüsteem kasutada veeremit, mille b_x on kuni 4 200 mm. Raudteeinfrastruktuuri-ettevõtjatel soovitatakse lubada ka veeremit, mille b_x on kuni 5 000 mm.”;

iii) punkt 6.1.3 asendatakse järgmisega:

„6.1.3. Austria, Saksamaa ja Belgia erijuhtum

Teljekoormus peab mõnel infrastruktuuriregistris märgitud liinil olema vähemalt 5 t”;

iv) punkt 6.5.5 asendatakse järgmisega:

„6.5.5. Madalmaade erijuhtum

Lisaks lisa A 1. liite üldnõuetele võib vedurite ja mootorrongide suhtes kohaldada rööpaahelatega seotud lisanõudeid”;

v) punkt 8.2 asendatakse järgmisega:

„8.2. **Elektriliste/magnetpidurite kasutamine**

8.2.1. Magnet- ja pöörisvoolpidurite kasutamine on lubatud üksnes hädapidurduse korral või seisu ajal. Magnet- ja pöörisvoolpidurite kasutamine hädapidurduse korral võib olla keelatud.”

8.2.2. Pöörisvool- ja magnetpidureid võib kasutada sõidupidurina, kui see on lubatud.

8.2.3. Saksamaa erijuhtum

Juhtsõiduki esimesel kandeankril on magnetpidur ja pöörisvoolpidur keelatud, kui ei ole selgelt märgitud teisiti.”;

b) 2. liite punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. Alarmi liigid ja piirväärtused

HABD on seotud järgmiste alarmiliikidega:

— kriitiline alarm;

— ohtlik alarm;

— temperatuurivahealarm või muu alarm.”

10) Lisa B muudetakse järgmiselt:

a) Jao „Lisa B kasutamine” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Raudteeveo-ettevõtjad, kes peavad paigaldama oma rongidele mõne neist süsteemidest, peavad võtma ühendust asjaomase liikmesriigiga.”;

b) jaos „2. osa. Raadio” asendatakse sisujuhi punktile 17 järgnev lause järgmisega:

„Need süsteemid on praegu liikmesriikides kasutusel.”

11) Lisa C jäetakse välja.

12) Lisa E muudetakse järgmiselt:

- a) jaos „Moodul SB: Tüübihindamine” asendatakse 3. punkti kuuenda lõigu teine taane järgmisega:
„— lubatud veeremitüüpide Euroopa registrit, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid;”
- b) jagu „Moodul SD: Tootmise kvaliteedijuhtimise süsteem” muudetakse järgmiselt:
- i) punkti 4.2 teise lõigu kuues taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid;”
- ii) punkti 10 üheksas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKdes sätestatud andmed.”
- c) jagu „Moodul SF: Tootetõendus” muudetakse järgmiselt:
- i) punkti 5 teise lõigu kolmas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid;”
- ii) punkti 10 teine taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid.”
- d) jao „Moodul SH2: Täielik kvaliteedijuhtimise süsteem koos projekti hindamisega” punkti 10 kaheksas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKdes sätestatud andmed.”
- e) jagu „Moodul SG: Üksiktoote tõendus” muudetakse järgmiselt:
- i) punkti 3 teise lõigu teine taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid;”
- ii) punkti 8 kaheksas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid.”
-

II LISA

Otsuse 2006/860/EÜ lisa („Üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemi KTK“) muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 2.2.4 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Ühtki kiir- ega tavarongi, mis on varustatud vastava KTK kohase rongisisese A-klassi süsteemiga, ei tohi kummagi KTK ega nendes sätestatud tingimuste alusel keelata tegutsemast üleeuroopalisel kiir- või tavaliniil, mille infrastruktuur on vastava KTK kohaselt varustatud A-klassi raudteeäärse süsteemiga.“

2) Punkti 4.3.2.3 „Rongi garanteeritud pidurdustõhusus ja omadused“ kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Fikseeritud rongikoosseisude puhul annab rongipidurite garanteeritud tööparameetrid tootja.“

3) Punkt 4.3.2.5 asendatakse järgmisega:

„4.3.2.5. Füüsilised keskkonnatingimused

Rongile paigaldamiseks ette nähtud juhtseadmete kliimatingimused ja füüsilised keskkonnatingimused määratakse kindlaks lisa A punktide A4 ja A5 alusel.“

4) Punkti 4.3.2.9 „Teljepunkti ülekuumenemise detektorid“ teine lõik asendatakse järgmisega:

„Seda liidest kasutatakse A-klassi HABD süsteemi puhul.“

5) Punkt 4.3.3.4 asendatakse järgmisega:

„4.3.3.4. Elektriliste pidurite / magnetpidurite kasutamine

Raudteeäärsete juhtseadmete nõuetekohase toimimise tagamiseks on magnet- ja pöörisvoolpidurite kasutamine sätestatud lisa A 1. liite punkti 5.2 kohaselt.“

6) Punkti 4.8 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklites 34 ja 35 sätestatud registritele tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteefrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (**) ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (***)“.

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.

(***) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.“

7) Punkti 6.2.1 „Hindamisprotseduurid“ muudetakse järgmiselt:

a) kaheksas ja üheksas lõik jäetakse välja;

b) kümnes lõik asendatakse järgmisega:

„Raudteeäärset koostu või rongisest koostu käsitlev EÜ vastavustõendamise deklaratsioon ja vastavustunnistus on piisavad selleks, et tagada raudteeäärse koostu koostalitlus rongisisese koostuga vastavalt käesolevas KTKs kindlaks määratud tingimustele, ning allsüsteemi EÜ vastavustõendamise deklaratsiooni ei ole täiendavalt vaja.“

8) Punkti 6.2.1.3 „Hindamine üleminekuetappidel“ kuues lõik jäetakse välja.

9) Punkti 6.2.2.3.1 „Rongisisese koostu valideerimine“ kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Kui katsetulemuste üldise kohaldatavuse suhtes kehtivad piirangud (nt KTK nõuete täitmine on tõendatud vaid kuni teatava kiiruseni), märgitakse piirangud vastavustunnistusele.“

10) Punkti 6.2.2.3.2 „Raudteeäärse koostu valideerimine“ kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Kui katsetulemuste üldise kohaldatavuse suhtes kehtivad piirangud (nt KTK nõuete täitmine on tõendatud vaid kuni teatava kiiruseni), märgitakse piirangud vastavustunnistusele.“

- 11) Punkt 7.2.8 jäetakse välja.
- 12) Punkti 7.2.9 „A- ja B-klassi rongi piiramise seadmetega veerem” teine lõik asendatakse järgmisega:
- „B-klassi süsteemi võib rakendada ka eraldi (või täiendamise või uuendamise korral säilitada algne olukord), kui tegemist on B-klassi süsteemidega, mille puhul STM ei ole veeremiomaniku seisukohalt majanduslikult otstarbekas. Kui aga STMi ei kasutata, peab raudteeveo-ettevõtja tagama, et ülemineku puudumine (st ETCSi poolne raudteeäärsete A-klassi ja B-klassi süsteemide vaheliste üleminekute haldamine) lahendatakse nõuetekohaselt.”
- 13) Punkt 7.2.10 jäetakse välja.
- 14) Punkti 7.5.2.1 „Iga konkreetse juhtumi kategooria on sätestatud lisa A 1. liites” tabelis asendatakse punktide 1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 14 ja 17 põhjendused järgmisega:
- a) punkt 1: „Olemasolevad teljeloendusseadmed”;
- b) punkt 3: „Kohaldatakse ülesõidukohtadega liinidel”;
- c) punktid 4 ja 5: „Olemasolevad rööpaahelaseadmed”;
- d) punkt 6: „Olemasolevad teljeloendusseadmed”;
- e) punkt 8 Saksamaa kohta: „Mõnede rööpaahelate šuntimiseks vajalik minimaalne teljekoormus on kehtestatud EBA (Eisenbahn-Bundesamt) nõudega ning kehtib mõnedel Saksamaa peamistel liinidel endise Saksa DV alal (Deutsche Reichsbahn), kus on kasutuses 42 Hz ja 100 Hz rööpaahelad. Uuendamine ei ole lubatud.”;
- f) punkt 8 Austria kohta: „Mõnede rööpaahelate šuntimiseks vajalik minimaalne teljekoormus on kehtestatud ohutu toimimise nõudega ning kehtib mõnedel Austria peamistel liinidel, kus on kasutuses 100 Hz rööpaahelad. Uuendamine ei ole lubatud.”;
- g) punkt 11: „Kohaldatakse detektorühendustega ülesõidukohtadega liinidel”;
- h) punkt 14: „Olemasolevad madalpinge-rööpaahelaseadmed”;
- i) punkt 17: „Kohaldatakse ülesõidukohtadega liinidel”.
- 15) Lisa A muudetakse järgmiselt:
- a) 1. liidet muudetakse järgmiselt:
- i) punkt 4.6 asendatakse järgmisega:
- „4.6. Raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja võib kehtestada leebemad piirangud.”;
- ii) punkt 5.1.2 asendatakse järgmisega:
- „5.1.2. Teljevahe b_x
- Teljevahe b_x (joonis 1) ei tohi ületada 4 200 mm, välja arvatud juhul, kui veeremit kasutatakse liinidel, mille puhul on lubatud b_x kuni 5 000 mm.
- Veeremit, mille b_x on üle 4 200 mm, ei kasutata liinidel, mille puhul ei ole lubatud b_x üle 4 200 mm.
- EÜ vastavustõendamise deklaratsioonil peab olema vastav märg.
- Uutel I kategooria raudteelõikudel lubab CCS rongituvastussüsteem kasutada veeremit, mille b_x on kuni 5 000 mm.
- Muudel lõikudel (ühelt poolt I kategooria ajakohastatud või uuendatud liinid ning teiselt poolt II või III kategooria uued, ajakohastatud või uuendatud liinid) lubab CCS rongituvastussüsteem kasutada veeremit, mille b_x on kuni 4 200 mm. Raudteeinfrastruktuuri-ettevõtjatel soovitatakse lubada ka veeremit, mille b_x on kuni 5 000 mm.”;
- iii) punkt 6.1.3 asendatakse järgmisega:
- „6.1.3. Austria, Saksamaa ja Belgia erijuhtum
- Teljekoormus peab mõnel liinil olema vähemalt 5 t.”;

- iv) punkt 6.5.5 asendatakse järgmisega:
- „6.5.5. *Madalmaade erijuhtum*
- Lisaks lisa A 1. liite üldnõuetele võib vedurite ja mootorrongide suhtes kohaldada rööpaahelatega seotud lisanõudeid.”;
- v) punkt 8.2 asendatakse järgmisega:
- „8.2. **Elektriliste pidurite / magnetpidurite kasutamine**
- 8.2.1. Magnet- ja pöörisvoolpidurite kasutamine on lubatud üksnes hädapidurduse korral või seisu ajal. Magnet- ja pöörisvoolpidurite kasutamine hädapidurduse korral võib olla keelatud.
- 8.2.2. Pöörisvool- ja magnetpidureid võib kasutada sõidupidurina, kui see on lubatud.
- 8.2.3. *Saksamaa erijuhtum*
- Juhtsõiduki esimesel kandevankril on magnetpidur ja pöörisvoolpidur keelatud, kui ei ole selgelt märgitud teisiti.”;
- b) 2. liite punkt 5 asendatakse järgmisega:
- „5. **ALARMILIIGID JA PIIRVÄÄRTUSED**
- HABD on seotud järgmiste alarmiliikidega:
- kriitiline alarm;
 - ohtlik alarm;
 - temperatuurivahealarm või muu alarm.”
- 16) Lisa B muudetakse järgmiselt:
- a) jao „Lisa B kasutamine” neljas lõik asendatakse järgmisega:
- „Raudteeveo-ettevõtjad, kes peavad paigaldama oma rongidele mõne neist süsteemidest, peavad võtma ühendust asjaomase liikmesriigiga.”;
- b) jaos „2. osa. Raadio” asendatakse sisujuhi punktile 17 järgnev lause järgmisega:
- „Need süsteemid on praegu liikmesriikides kasutusel.”
- 17) Lisa C jäetakse välja.
- 18) Lisa E muudetakse järgmiselt:
- a) jaos „Moodul SB. Tüübihindamine” asendatakse 3. punkti viienda lõigu teine taane järgmisega:
- „— lubatud veeremitüüpide Euroopa register, sealhulgas kõik KTKdes sätestatud andmed.”;
- b) jagu „Moodul SD. Tootmise kvaliteedijuhtimise süsteem” muudetakse järgmiselt:
- i) punkti 4.2 teise lõigu kuues taane asendatakse järgmisega:
- „— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKdes sätestatud andmed.”;
- ii) punkti 10 üheksas taane asendatakse järgmisega:
- „— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKdes sätestatud andmed.”;
- c) jagu „Moodul SF. Tootetõendus” muudetakse järgmiselt:
- i) punkti 5 teise lõigu kolmas taane asendatakse järgmisega:
- „— infrastruktuuriregistr, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid.”;
- ii) punkti 10 teine taane asendatakse järgmisega:
- „— infrastruktuuriregistr, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid.”;
- d) jao „Moodul SH2. Täielik kvaliteedijuhtimise süsteem koos projekti hindamisega” punkti 10 kaheksas taane asendatakse järgmisega:

- „— infrastruktuuriregister, sealhulgas kõik KTKdes sätestatud andmed.”;
- e) jagu „Moodul SG. Üksiktoote tõendus” muudetakse järgmiselt:
- i) punkti 3 teise lõigu teine taane asendatakse järgmisega:
- „— infrastruktuuriregistrilt, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid.”;
- ii) punkti 8 kaheksas taane asendatakse järgmisega:
- „— infrastruktuuriregistrilt, sealhulgas kõiki KTKdes sätestatud andmeid.”
-

KOMISJONI OTSUS,

23. juuli 2012,

millega muudetakse otsuseid 2006/861/EÜ, 2008/163/EÜ, 2008/164/EÜ, 2008/217/EÜ, 2008/231/EÜ, 2008/232/EÜ, 2008/284/EÜ, 2011/229/EL, 2011/274/EL, 2011/275/EL, 2011/291/EL ja 2011/314/EL seoses koostalitluse tehniliste kirjeldustega

(teatavaks tehtud numbri C(2012) 4985 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/464/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, (1) eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 881/2004 (millega asutatakse Euroopa Raudteeagentuur) (2) artikli 12 kohaselt peab Euroopa Raudteeagentuur (edaspidi „agentuur“) tagama koostalitluse tehniliste kirjelduste („edaspidi KTKd“) kohandamise vastavalt tehnika arengule, turusuundumustele ja sotsiaalsetele nõuetele ning tegema komisjonile ettepanekuid vajalike muudatuste tegemiseks KTKdes.
- (2) Komisjon andis 13. juuli 2007. aasta otsusega K(2007) 3371 agentuurile raamvolituse teatavaks tegevuseks vastavalt nõukogu 23. juuli 1996. aasta direktiivile 96/48/EÜ üleeuroopalise kiirraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta (3) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. märtsi 2001. aasta direktiivile 2001/16/EÜ üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku koostalitlusvõime kohta (4). Vastavalt raamvolituse tingimustele pidi agentuur läbi vaatama kiirraudteesüsteemi veeremite, kaubavagunite, vedurite ja reisijavagunite, müra, infrastruktuuri, energia, juhtkäskude ja signaalimise, käitamise ja liikluskorralduse, kauba- ja reisijateveoteenuste telemaatiliste seadmete, raudteetunnelite ohutuse ja piiratud liikumisvõimega isikute juurdepääsuga seotud KTKd.
- (3) Agentuur andis 31. märtsil 2011 välja soovitusel, milles käsitletakse infrastruktuuriregistri tehnilist kirjeldust ja menetlust, mille abil tõendada, mil määral vastavad olemasolevad raudteeliinid KTKde põhiparameetritele, ja asjaomaste muudatuste tegemist KTKdes (ERA/REC/04-2011/INT).
- (4) Direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt loodud komitee andis 9. juunil 2011 positiivse hinnangu kahele komisjoni rakendusotsusele eelnõule, mis käsitlevad lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registrit ja raudteeinfrastruktuuri registri ühiseid tehnilisi kirjeldusi. Pärast eespool nimetatud eelnõudel põhineva komisjoni kahe õigusakti (komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsus 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (5) ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsus 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (6)) vastuvõtmist tuleks asjaomaseid KTKsid üldise ühtsuse tagamiseks ajakohastada.
- (5) Olemasolevate tavaraudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse KTKde liites A osutatakse Euroopa raudteeliikluse juhtimissüsteemi (ERMTS) kasutuseeskirjade versioonile 1, mis on välja töötatud Euroopa rongijuhtimissüsteemi (ETCS) nõuete kirjelduste (System Requirements Specifications (SRS)) versiooni 2.2.2 alusel.
- (6) ETCS SRSide puhul on välja töötatud stabiilne versioon 2.3.0.d. See peaks kajastuma nii tava- kui ka kiirraudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse KTKsid käsitlevates ERMTSi ajakohastatud kasutuseeskirjades.
- (7) Agentuur avaldas 20. juulil 2011 soovitusel, milles käsitletakse ERTMSi läbivaadatud kasutusjuhendite ja -eeskirju kiir- ja tavaraudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse KTKde kohta (ERA/REC/08-2011/INT-ERTMS).
- (8) Agentuur avaldas 8. septembril 2011 soovitusel KTKde täiendava muutmise kohta, et kõrvaldada vead ja puudused (ERA/REC/07-2011/INT).
- (9) Praktilistel põhjustel tuleks konkreetsete paranduste ja ajakohastuste rakendamiseks õigustekstides eelistada eri KTKde muutmist komisjoni ühe otsusega. Need parandused ja ajakohastused ei tulene KTKde üldisest läbivaatamisest ega nende geograafilise kohaldamisala laiendamisest.
- (10) Seepärast on vaja muuta järgmiseid otsuseid:

(1) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(2) ELT L 164, 30.4.2004, lk 1.

(3) EÜT L 235, 17.9.1996, lk 6.

(4) EÜT L 110, 20.4.2001, lk 1.

(5) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.

(6) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.

- komisjoni otsus 2006/861/EÜ, 28. juuli 2006, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku alaosüsteemi „veerem – kaubavagunid“ tehnilisi koostalitlusnõudeid ⁽¹⁾;
- komisjoni otsus 2011/291/EL, 26. aprill 2011, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi veeremi allsüsteemi „vedurid ja reisijateveeveerem“ koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽¹¹⁾;
- komisjoni otsus 2008/163/EÜ, 20. detsember 2007, milles käsitletakse üleeuroopalise tava- ja kiirraudteevõrgustiku raudteetunnelite ohutusega seotud koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽²⁾;
- komisjoni otsus 2011/314/EL, 12. mai 2011, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽¹²⁾.
- komisjoni otsus 2008/164/EÜ, 21. detsember 2007, milles käsitletakse koostalitlusvõime tehnilist kirjeldust üleeuroopalises tava- ja kiirraudteesüsteemis seoses piiratud liikumisvõimega inimestega ⁽³⁾;
- (11) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt asutatud komitee arvamusega,
- komisjoni otsus 2008/217/EÜ, 20. detsember 2007, üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi infrastruktuuri allsüsteemi koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta ⁽⁴⁾;
- ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:
- komisjoni otsus 2008/231/EÜ, 1. veebruar 2008, mis käsitleb nõukogu direktiivi 96/48/EÜ artikli 6 lõikes 1 osutatud üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi käitamise allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ja millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni 30. mai 2002. aasta otsus 2002/734/EÜ ⁽⁵⁾;
- Artikkel 1*
- Otsuse 2006/861/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse I lisale.
- komisjoni otsus 2008/232/EÜ, 21. veebruar 2008, mis käsitleb üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi veeremi allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽⁶⁾;
- Artikkel 2*
- Otsuse 2008/163/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse II lisale.
- komisjoni otsus 2008/284/EÜ, 6. märts 2008, milles käsitletakse üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi energiavarustuse allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽⁷⁾;
- Artikkel 3*
- Otsuse 2008/164/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse III lisale.
- komisjoni otsus 2011/229/EL, 4. aprill 2011, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi allsüsteemi „veerem – müra“ koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽⁸⁾;
- Artikkel 4*
- Otsuse 2008/217/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse IV lisale.
- komisjoni otsus 2011/274/EL, 26. aprill 2011, üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi energiavarustuse allsüsteemi koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta ⁽⁹⁾;
- Artikkel 5*
- Otsuse 2008/231/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse V lisale.
- komisjoni otsus 2011/275/EL, 26. aprill 2011, üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi infrastruktuuri allsüsteemi koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta ⁽¹⁰⁾;
- Artikkel 6*
- Otsuse 2008/232/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse VI lisale.
- Artikkel 7*
- Otsuse 2008/284/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse VII lisale.
- Artikkel 8*
- Otsuse 2011/229/EL lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse VIII lisale.
- Artikkel 9*
- Otsuse 2011/274/EL lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse IX lisale.

⁽¹⁾ ELT L 344, 8.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 64, 7.3.2008, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 64, 7.3.2008, lk 72.

⁽⁴⁾ ELT L 77, 19.3.2008, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 84, 26.3.2008, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 84, 26.3.2008, lk 132.

⁽⁷⁾ ELT L 104, 14.4.2008, lk 1.

⁽⁸⁾ ELT L 99, 13.4.2011, lk 1.

⁽⁹⁾ ELT L 126, 14.5.2011, lk 1.

⁽¹⁰⁾ ELT L 126, 14.5.2011, lk 53.

⁽¹¹⁾ ELT L 139, 26.5.2011, lk 1.

⁽¹²⁾ ELT L 144, 31.5.2011, lk 1.

Artikkel 10

Otsuse 2011/275/EL lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse X lisale.

Artikkel 11

Otsuse 2011/291/EL lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse XI lisale.

Artikkel 12

Otsuse 2011/314/EL lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse XII lisale.

Artikkel 13

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 24. jaanuarist 2013.

Artikkel 14

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. juuli 2012

Komisjoni nimel
asepresident
Siim KALLAS

I LISA

Otsuse 2006/861/EÜ (allsüsteemi „veerem – kaubavagunid” KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 3.4.3 „Tehniline ühilduvus” kuuenda lõigu kümnes taane jäetakse välja.

2) Punkt 4.2.3.2 asendatakse järgmisega:

„4.2.3.2. *Staatiline teljekoormus, kaal pikkusühiku kohta ja teljevahe geomeetriselised omadused*

Vaguni lubatud kasulik koormus kuni 25 t liinide puhul määratakse kindlaks standardi EN 15528:2008 punktide 6.1 ja 6.2 kohaldamisega. Rongituvastussüsteemi omaduste puhul kehtestatakse täiendavad nõuded vagunitele (vt juhtkäskude ja signaalimise KTK lisa A, 1. liide).“

3) Punkti 4.2.4.1.2.2 „Pidurdustõhususe elemendid” alljaotise „Pidurdusjõu protsent” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Pidurdusjõu / pidurdusjõu protsendi määramise meetodit tuleb kohaldada lisaks aeglustusprofiilide meetodile; tootja peab need väärtused esitama.”

4) Punkti 4.2.4.1.2.8 „Seisupidur” üheteistkümnend lõik asendatakse järgmisega:

„Seisupiduri miinimumtõhusus (tuulevaikus) arvutatakse vastavalt standardi EN 14531-6:2009 punktile 6. Seisupiduri miinimumtõhusus märgitakse üksusele. Märgistus peab vastama standardile EN 15877-1:2010 (punkt 4.5.25).“

5) Punkti 4.2.6.1.1 „Üldist” kolmas lõik jäetakse välja.

6) Punkti 4.2.8 „Hooldus: hooldusdokument” viies lõik jäetakse välja.

7) Punkti 4.2.8.1.2 „Hooldusdokumendi haldamine” esimene taane jäetakse välja.

8) Punkt 4.3.2.1 asendatakse järgmisega:

„4.3.2.1. *Staatiline teljekoormus, kaal pikkusühiku kohta ja teljevahe geomeetriselised omadused (punkt 4.2.3.2)*

Käesoleva KTK punktis 4.2.3.2 on kindlaks määratud kaal pikkusühiku kohta ja teljevahe geomeetriselised omadused, sealhulgas vagunitele kehtestatud nõuded (vt juhtkäskude ja signaalimise KTK lisa A, 1. liide) rongituvastussüsteemi omaduste puhul.”

9) Punkti 4.3.3.9 „Keskonnatingimused” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Kui käesoleva KTK punktis 4.2.6.1.2 kindlaks määratud ilmastikutingimuste piirmäär on ületatud, töötab süsteem alatalitusrežiimis. Sel juhul tuleb arvesse võtta eksploatatsioonipiiranguid ja teavitada raudteeveo-ettevõtjat või rongijuhti.”

10) Punkti 4.3.5.4 pealkiri asendatakse järgmisega:

„4.3.5.4. *Staatiline teljekoormus, kaal pikkusühiku kohta ja teljevahe geomeetriselised omadused*”.

11) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:

„4.8. INFRASTRUKTUURIREGISTER JA LUBATUD VEEREMITÜÜPIDE EUROOPA REGISTER

Direktiivi 2008/57/EÜ artiklis 34 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (*).

(*) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

12) Punkt 7.6.5 asendatakse järgmisega:

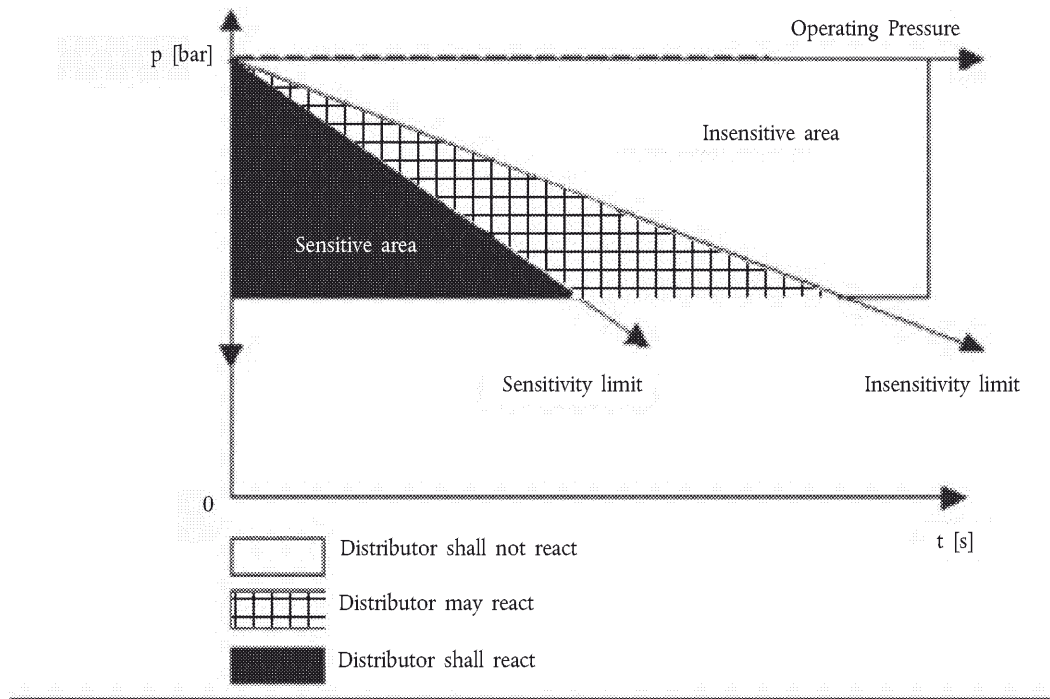
„Isegi kui vagun on saanud kasutuselevõtuloa, on vaja tagada, et seda kasutatakse ühilduvates infrastruktuurides.”

13) Lisa C punkti C.4 „GA, GB, GC veeremite gabariidid” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Veosed ja veerimid, mis vastavad suurendatud gabariitidele GA, GB või GC, võivad liikuda ainult nende gabariitide laiendatud liinidel. Kõiki selles loetelus märkimata jäänud GA, GB ja GC liikumisi liinidel, mida ei ole vastavate gabariitide laiendatud, tuleb käsitada erisaadetusena.”

- 14) Lisa D jäetakse välja.
 15) Lisa H jäetakse välja.
 16) Lisa I joonis I.5 asendatakse järgmisega:

„Input Pressure (brake pipe pressure)



Joonis I.5”

- 17) Lisa P tabelit P.3 muudetakse järgmiselt:
- tabeli algusest lugedes neljandas reas asuva teksti („Kõrge rõhutõus kuni 6 baari tasemeni piduritorustikus pärast pidurite täielikku rakendumist ei tohi pidureid rakendada, kui see rõhutõus on kestnud kauem kui:”) viimane veerg „Piirväärtus” asendatakse järgmisega:
 - „reisirežiim: kuni 10 sekundit
 - kaubarežiim: kuni 40 sekundit.”;
 - tabeli algusest lugedes kuuenda rea („Pidurite vabastusaeg kogu rongis pärast täielikku rakendumist”) viimane veerg „Piirväärtus” asendatakse järgmisega:
 - „reisirežiim: kuni 25 sekundit
 - kaubarežiim: kuni 60 sekundit”.
- 18) Lisa Q tabelit Q.1 muudetakse järgmiselt:
- altpoolt viimase rea „Piduriklots ja piduriketas” viienda veeru „Kasutuskogemus (moodul V)” tekst asendatakse järgmisega:
 - „12 kuud”;
 - altpoolt neljanda rea „Piduriklotsid” viienda veeru „Kasutuskogemus (moodul V)” tekst asendatakse järgmisega:
 - „12 kuud”.
- 19) Lisa T punkti T.1.1 „Sissejuhatus” esimene lõik asendatakse järgmisega:
- „Suurbritannia raudteeliinidel kasutatakse järgmisi kaubavagunite gabariite: W6, W7, W8 ja W9. Järgnevalt kirjeldatakse järgmisi gabariite: jaotises A – W6, jaotises B – näidisarvutused, jaotises C – W7 ja W8, jaotises D – W9. Neid gabariite võib kohaldada selliste veeremiüksuste suhtes, mille põiksuunalised nihked ja kõikumine on minimaalne. Pehme vedrustuse ja/või suure kõikumusega veeremiüksusi tuleb pidevalt hinnata vastavalt kehtestatud riiklikele standarditele.”

20) Lisa V punkti V.2 muudetakse järgmiselt:

a) esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Suurbritannia raudteevõrgus käitavatel kaubavagunitel peab olema ekvivalentne pidurdusjõud ja kohaldatavatel juhtudel arvatud kõik pidurdusjõu tegurid. Muudes liikmesriikides peale Suurbritannia käitavate kaubavagunite puhul tuleb arvutada pidurdusmass / pidurdusmassi protsent. Selliste vagunite puhul, mida peab käitama nii Suurbritannias kui ka muudes liikmesriikides, tuleb arvutada nii ekvivalentne pidurdusjõud / pidurdusjõu tegurid kui ka pidurdusmass / pidurdusmassi protsent.”;

b) alljaotise „Pidurdusjõu andmete arvutamine” punkt ii jäetakse välja.

21) Lisa AA muudetakse järgmiselt.

a) Alljaotist „Moodul SD” muudetakse järgmiselt:

i) punkti 4.2 teise lõigu kuues taane jäetakse välja;

ii) punktis 10 jäetakse välja sõnad „eelkõige järgmist” ja üheksas taane.

b) Alljaotist „Moodul SF: Tootetõendus” muudetakse järgmiselt:

i) punkti 5 teise lõigu kolmas taane jäetakse välja;

ii) punkti 10 teine taane jäetakse välja.

c) Alljaotise „Moodul SH2: Täielik kvaliteedijuhtimise süsteem koos projektihindamisega” punkti 10 kaheksas taane jäetakse välja.

22) Lisa FF muudetakse järgmiselt.

a) Tabelit FF 2.1 muudetakse järgmiselt:

i) märkus g asendatakse järgmisega:

„g) Standardfunktsioon kuni pidurisilindri maksimaalse mahuni 14 l või kontrollmahuni.”;

ii) märkus k asendatakse järgmisega:

„k) SW 4/3 – sulgventiiliga C3W (juht- ja lisamahutite täitmise aeg peab olema enam-vähem võrdne.)”

b) Tabelit FF 2.2 muudetakse järgmiselt:

i) altpoolt üheksanda rea „Oerlikon/ESH 100” viimane veerg „Suruõhuajamiga pidur” asendatakse järgmisega:

„G/P pidur erikasutuseks olukordades, kus ühendatud pidurisilindri või eelreguleeritud anumate maht on kuni 14 l.”;

ii) märkus b asendatakse järgmisega:

„b) SW 4C – juhtmahutite täidetuse kontrollimine koos pidurite rakendumisel tekkida võiva ülelaadimist takistava süsteemiga.”;

iii) märkus d asendatakse järgmisega:

„d) Õhujagaja sulgklapp tuleb etapiliselt kohandada veeremi lisamahutite mahule vastavaks.”

c) Tabeli FF 3 altpoolt neljas ja viies rida asendatakse järgmisega:

„DAKO	Automaatse koormusrežiimi klapp SL1 või SL2	DAKO-DSS
DAKO	Automaatse koormusrežiimi klapp SL1 või SL2	DAKO-DS”.

d) Tabeli FF 8 kuues rida (PKP) asendatakse järgmisega:

„CNTK	Varssavi”.
-------	------------

23) KK lisa jäetakse välja.

II LISA

Otsuse 2008/163/EÜ (raudteetunnelite ohutuse KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Pealkiri „KOOSTALITLUSE TEHNILISE KIRJELDUSE KAVAND” asendatakse järgmisega:

„KOOSTALITLUSE TEHNILINE KIRJELDUS”.

- 2) Punkti 4.2.4.1 „Teljepuksi ülekuumenemise detektorid” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja peab määrama teeäärsed teljepuksi ülekuumenemise detektorid ja nende asukohad. Raudteeveo-ettevõtja peab lisama sellekohase teabe marsruudiraamatusse.”

- 3) Punkt 4.2.5.9 asendatakse järgmisega:

„4.2.5.9. Rongi avariivalgustussüsteem

Kiirraudteesüsteemi veeremi allsüsteemi (HS RST) KTK punkti 4.2.7.12 „Avariivalgustussüsteem” käsitlevaid sätteid kohaldatakse ka tavaraudteesüsteemi reisirongide suhtes, kuid selle erinevusega, et tavaraudteesüsteemi reisirongidelt nõutakse autonoomset tööd 90 minuti vältel pärast peamise toiteallika tõrget.”

- 4) Punkti 4.3.2 „Liidesed infrastruktuuri allsüsteemiga” tabeli esimese veeru päis asendatakse tekstiga „Raudteetunnelite ohutuse KTK”.

- 5) Punkt 4.3.2.1 asendatakse järgmisega:

„4.3.2.1. Evakuatsiooniteed

Evakuatsiooniteede määratlus on esitatud käesoleva KTK punktis 4.2.2.7.”

- 6) Punkti 4.3.3 „Liidesed energiavarustuse allsüsteemiga” tabeli esimese veeru päis asendatakse tekstiga „Raudteetunnelite ohutuse KTK”.

- 7) Punkti 4.3.4 „Liidesed juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemiga” tabeli esimese veeru päis asendatakse tekstiga „Raudteetunnelite ohutuse KTK”.

- 8) Punkti 4.3.5 „Liidesed käitamise ja liikluskorralduse allsüsteemiga” tabeli esimese veeru päis asendatakse tekstiga „Raudteetunnelite ohutuse KTK”.

- 9) Punkti 4.3.6 „Liidesed veeremi allsüsteemiga” muudetakse järgmiselt:

- a) tabeli esimese veeru päis asendatakse tekstiga „Raudteetunnelite ohutuse KTK”;

- b) tabeli 9. ja 10. rida asendatakse järgmisega:

„4.2.5.9. Rongi avariivalgustussüsteem	4.2.7.12	
4.2.5.10. Rongi kliimaseadmete väljalülitamine	4.2.7.11.1”.	

- 10) Punkti 4.3.7 „Liidesed liikumispuudega isikute allsüsteemiga” tabeli esimese veeru päis asendatakse tekstiga „Raudteetunnelite ohutuse KTK”.

- 11) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:

„4.8. Infrastruktuuriregister ja lubatud veeremitüüpide Euroopa register

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklites 34 ja 35 sätestatud registritele tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (**) ja komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.

(***) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

- 12) Punktis 6.2.1 „Vastavushindamine (üldosa)” asendatakse tekst „Tavaraudteesüsteemi tunnelite ohutuse allsüsteemi KTK” tekstiga „Raudteetunnelite ohutuse KTK”.

- 13) A lisa jäetakse välja.

- 14) B lisa jäetakse välja.
- 15) F lisa muudetakse järgmiselt.
- a) Punkti F.3.1 „Moodul SB: tüübihindamine” alapunkti 3 kuuenda lõigu teine taane asendatakse järgmisega:
„— lubatud raudteeveeremitiüpide Euroopa registrit, kaasa arvatud kõiki KTKs sätestatud andmeid.”
- b) Punkti F.3.2 „Moodul SD: toote kvaliteedijuhtimise süsteem” muudetakse järgmiselt:
- i) alapunkti 4.1 kolmanda lõigu kuues taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, kaasa arvatud kõiki KTKs sätestatud andmeid.”;
- ii) alapunkti 10 üheksas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregister, kaasa arvatud kõik KTKs sätestatud andmed.”
- c) Punkti F.3.3 „Moodul SF: tootetõendus” muudetakse järgmiselt:
- i) alapunkti 5 teise lõigu kolmas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, kaasa arvatud kõiki KTKs sätestatud andmeid.”;
- ii) alapunkti 10 teine taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, kaasa arvatud kõiki KTKs sätestatud andmeid.”
- d) Punkti F.3.4 „Moodul SG: üksiktoote vastavustõendamine” muudetakse järgmiselt:
- i) alapunkti 3 teise lõigu teine taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, kaasa arvatud kõiki KTKs sätestatud andmeid.”;
- ii) alapunkti 8 kaheksas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit, kaasa arvatud kõiki KTKs sätestatud andmeid.”
- e) Punkti F.3.5 „Moodul SH2: täielik kvaliteedijuhtimise süsteem koos projektihindamisega” muudetakse järgmiselt:
- i) alapunkti 4.2 teise lõigu seitsmes taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregistrit või lubatud raudteeveeremitiüpide Euroopa registrit, kaasa arvatud kõiki KTKs sätestatud andmeid.”;
- ii) alapunkti 10 kaheksas taane asendatakse järgmisega:
„— infrastruktuuriregister, kaasa arvatud kõik KTKs sätestatud andmed.”
-

III LISA

Otsuse 2008/164/EÜ (piiratud liikumisvõimega inimestega seotud KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

1) Punkt 4.1.2.18.1 asendatakse järgmisega:

„4.1.2.18.1. Ooteplatvormi kõrgus

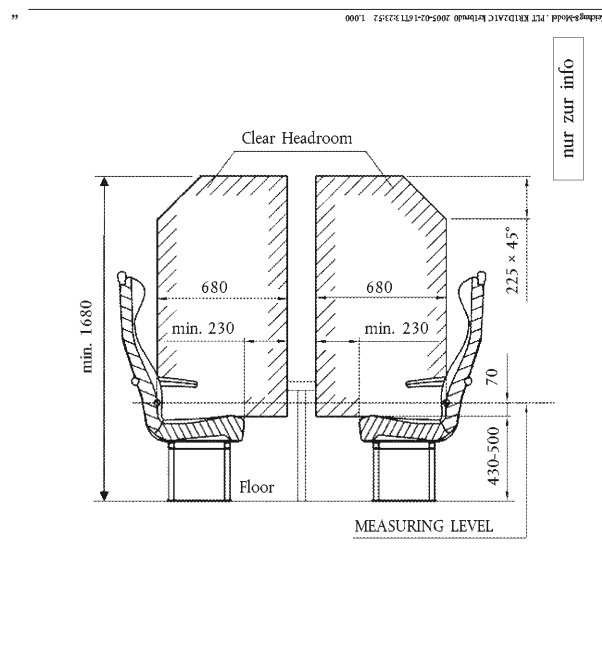
Kiirraudteesüsteemis kohaldatakse selliste ooteplatvormide puhul, kus on ette nähtud kiirraudteeveeremi KTK-le vastavate tavapärasest kommertskasutuses rongide peatumine, kiirraudteesüsteemi infrastruktuuri KTKs (punkt 4.2.20.4) sätestatud väärtusi.

Kiirraudteesüsteemi ooteplatvormidel, kus ei ole ette nähtud kiirraudteeveeremi KTK-le vastavate tavapärasest kommertskasutuses rongide peatumine, ja tavaraudteesüsteemi ooteplatvormidel on kaks lubatud kõrgust: 550 mm ja 760 mm üle rööbaste veerepinna. Nende mõõtmete suhtes on lubatud kõikumine -35 mm / $+0$ mm.

Tavaraudteesüsteemis on selliste ooteplatvormide puhul, kus peatuvad ka trammid (nt *Stadtbahn* või *Tram-Train*), ooteplatvormide lubatud kõrgus 300–380 mm. Nende mõõtmete suhtes on lubatud kõikumine ± 20 mm.

Vähem kui 500 m raadiusega kõverikes võivad ooteplatvormid olla kõnealustest kõrgustest kõrgemad või madalamad, tingimusel et sõiduki esimene kasutatav aste on kooskõlas punkti 4.2.2.12.1 joonisega 11.”

2) Punkti 4.2.2.2.2.1 „Elisõigusistmed. Üldosa” joonis 3 asendatakse järgmisega:

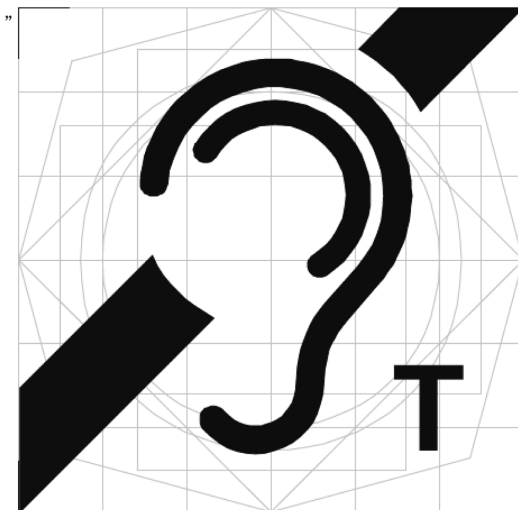


Joonis 3”.

3) Punkti 7.3.2 „Veerem” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Käesolevat KTKd ei kohaldata uuendatava või täiustatava veeremi suhtes vastavalt lepingule, mis on käesoleva KTK jõustumise hetkel juba alla kirjutatud või pakkumismenetluse viimases etapis.”

4) Lisa N „Mürgistus piiratud liikumisvõimega inimestele” joonis 1 asendatakse järgmisega:



Joonis 1".

—

IV LISA

Otsuse 2008/217/EÜ (kiirraudteesüsteemi infrastruktuuri KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 2.1 „Infrastruktuuri valdkonna mõiste” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi infrastruktuuri struktuursesse allsüsteemi kuuluvad 1. peatükis sätestatud reguleerimisala piires kiirliinide rööbasteed, pöörangud ja ristmed.”

- 2) Punkti 4.2.1 „Üldised sätted” üheksas lõik asendatakse järgmisega:

„Kiirrongide jõudlust on võimalik suurendada ka erisüsteemide, näiteks veeremite kallutamise süsteemi kasutamise. On lubatud rakendada eritingimusi selliste rongide käitamisel, eeldusel et sellega ei piirata selliste muude kiirrongide käitamist, mis ei ole varustatud kallutussüsteemiga.”

- 3) Punkti 4.2.3 „Infrastruktuurirajatiste miinimumnõuded” kolmas lõik jäetakse välja.

- 4) Punkti 4.2.8.1 „Pöikkalde hälve sirgel rööbasteel ning pöörmetel ja ristmetel” märkus a jäetakse välja.

- 5) Punkti 4.2.9.2 „Arvutuslikud väärtused” muudetakse järgmiselt:

- a) esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Rööpmelaiuse, rööpapea profili ja sirge rööbaste lõikude rööpakalde arvutuslikud väärtused tuleb valida nii, et allpool loetletud rattapaaride liikumise modelleerimisel arvutuslikes rööbaste tingimustes (mudel arvutus vastavalt standardile EN 15302:2008 + A1:2010) ei ületataks tabelis 1 kindlaks määratud ekvivalentkoonilisuse piirmäärasid.

— Rattapaarid S 1002, standard EN 13715:2006 + A1:2010, SR = 1 420 mm

— Rattapaarid S 1002, standard EN 13715:2006 + A1:2010, SR = 1 426 mm

— Rattapaarid GV 1/40, standard EN 13715:2006 + A1:2010, SR = 1 420 mm

— Rattapaarid GV 1/40, standard EN 13715:2006 + A1:2010, SR = 1 426 mm”;

- b) tabel 1 asendatakse järgmisega:

„Kiirusevahemik (km/h)	Ekvivalentkoonilisuse piirväärtus
$v \leq 160$	Hindamine ei ole vajalik
$160 < v \leq 280$	0,20
$v > 280$	0,10”.

- 6) Punkti 4.2.9.3.1 „Minimaalsed keskmise rööpmelaiuse väärtused” tabel asendatakse järgmisega:

„Kiirusevahemik (km/h)	Käigusoleva 100 m liinilõigu keskmise rööpmelaiuse minimaalne väärtus (mm)
$v \leq 200$	1 430
$200 < v \leq 230$	1 432
$230 < v \leq 250$	1 433
$v > 250$	1 434”

- 7) Punkti 4.2.11 „Rööpakalle” alapunkti a „Sirge rööbaste” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Konkreetsel rööbasteel rööpakalle valitakse vahemikus 1/20–1/40.”

- 8) Punkti 4.2.13.1 „I kategooria raudteeliinid” alljaotise „Pikikoormused” viimane lõik jäetakse välja.

9) Punkt 4.2.14.1 asendatakse järgmisega:

„4.2.14.1. Vertikaalkoormused

Ehitised tuleb projekteerida nii, et need vastaksid järgmistele standardis EN 1991-2:2003 kindlaks määratud koormusmudelitele:

- a) standardi EN 1991-2:2003 punkti 6.3.2 alapunkti 2 alapunktis P esitatud koormusmudel 71;
- b) standardi EN 1991-2:2003 punkti 6.3.3 alapunkti 3 alapunktis P esitatud katkestamatu silla koormusmudel SW/0.

Koormusmudelid korrutatakse standardi EN 1991-2:2003 punkti 6.3.2 alapunkti 3 alapunktis P ja punkti 6.3.3 alapunkti 5 alapunktis P esitatud teguriga alfa (α). α väärtus on võrdne ühega või sellest suurem.

Koormuse mõju väärtuse suurendamiseks kasutatakse standardi EN 1991-2:2003 punkti 6.4.3 alapunkti 1 alapunktis P ja punkti 6.4.5.2 alapunktis 2 esitatud dünaamilisuse tegurit ϕ (Φ).

Maksimaalne sillaplaadi vertikaalläbipaine ei tohi ületada standardi EN 1990:2002 + EN 1990:2002/A1:2005 lisa A2 punkti A2.4.4.2.3 alapunktis 1 esitatud väärtusi.”

10) Punkti 4.2.14.2 „Dünaamiline analüüs” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Maksimaalsed lubatud sillaplaadi maksimaalse kiirenduse arvutuslikud väärtused, mis arvutatakse rööbastee ulatuses, ei tohi ületada standardi EN 1990:2002 + EN 1990:2002/A1:2005 lisa A2 punkti A2.4.4.2.1 alapunkti 4 alapunktis P esitatud väärtusi. Sillaprojektides tuleb võtta arvesse kõige ebasoodsamaid mõjureid kas punktis 4.2.14.1 esitatud vertikaalkoormuste või standardi EN 1991-2:2003 punkti 6.4.6.5 alapunkti 3 kohase koormusmudeli HSLM puhul.”

11) Punkt 4.2.14.4 asendatakse järgmisega:

„4.2.14.4. Külgjõud

Kandetarindite projekteerimisel tuleb arvestada külgjõudusid vastavalt standardi EN 1991-2:2003 punkti 6.5.2 alapunkti 2 alapunktile P ja alapunktile 3. Seda nõuet kohaldatakse nii sirgete kui ka kõverate rööbasteede puhul.”

12) Punkti 4.2.14.5 „Veo- ja pidurdusjõudude toime (pikikoormused)” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Kandetarindite projekteerimisel tuleb arvestada veo- ja pidurdusjõudusid vastavalt standardi EN 1991-2:2003 punkti 6.5.3 alapunkti 2 alapunktile P ning alapunktile 4, 5 ja 6. Veo- ja pidurdusjõudude suuna kindlaksmääramisel arvestatakse iga rööbastee puhul lubatud liikumise suunda.”

13) Punkti 4.2.18 „Elektrilised näitajad” teine lõik jäetakse välja.

14) Punkti 4.2.23.1 „Rööbastee kõrval asetsev maa-ala” teine lõik asendatakse järgmisega:

„II ja III kategooria raudteeliinidel peab samalaadne maa-ala olema kõikides kohtades, kus seda on mõistlikel tingimustel võimalik rajada. Kui kõnealust maa-ala ei ole võimalik rajada, teavitatakse raudteeveo-ettevõtjat asjaomastest eriolukorradest.”

15) Punkti 4.7 „Tervisekaitse- ja ohutusnõuded” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Kiirraudtee infrastruktuuri allsüsteemi hooldamisega seotud personal peab raudteel või selle läheduses töötades kandma peegeldavat riietust, millel on EÜ märk.”

16) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:

„4.8. Infrastruktuuriregister ja lubatud veeremitüüpide Euroopa register

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklis 35 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.”

17) Punkti 5.3.1.1 „Rööpapea profiil” alapunktid a ja b asendatakse järgmisega:

„a) Vaba liinilõik

Rööpapea profiil valitakse standardi EN 13674-1:2011 lisas A sätestatud profiilide hulgast.

b) Pöörmed ja ristmed

Rööpapea profiil valitakse standardi EN 13674-1:2011 lisas A ja standardi EN 13674-2:2006 + A1:2010 lisas A sätestatud profiilide hulgast.”

18) Punkt 5.3.1.3 asendatakse järgmisega:

„5.3.1.3. Terase klass

a) Vaba liinilõik

Rööpa terase klass peab vastama standardi EN 13674-1:2011 5. peatüki nõuetele.

b) Pöörmed ja ristmed

Rööpa terase klass peab vastama standardi EN 13674-2:2006 + A1:2010 5. peatüki nõuetele.”

19) Punkti 5.3.2 „Rööpakinnitusüsteemid” alapunkt d jäetakse välja.

20) Punkti 6.1.6.2 „Kinnitusüsteemi hindamine” teine taane jäetakse välja.

21) Punkti 7.3.5 „Soome raudteevõrgu eripära” alljaotise „Ekvivalentkoonilisuus” tabel asendatakse järgmisega:

„Kiirusevahemik (km/h)	Keskmise rööpmelaiuse minimaalne väärtus üle 100 m (mm)
$v \leq 160$	Hindamine ei ole vajalik
$160 < v \leq 200$	1 519
$200 < v \leq 230$	1 521
$230 < v \leq 250$	1 522
$v > 250$	1 523”.

22) Punkti 7.3.6.2 alljaotise „Platvormid (punkt 4.2.20)” alapunkti „Minimaalne platvormi pikkus” teine lõik jäetakse välja.

23) Lisa A muudetakse järgmiselt:

a) tabeli A1 rida „5.3.2d. Elektriline takistus” jäetakse välja;

b) tabeli A2 rida „4.2.18. Elektrilised näitajad” jäetakse välja.

24) Lisa B1 tabeli B1 rida „4.2.18. Elektrilised näitajad” jäetakse välja.

25) Lisa C peatüki pealkiri: „Moodul A: Projekti sisekontroll koos toodangu vastavuse kontrollimisega” asendatakse pealkirjaga „Moodul A1: Projekti sisekontroll koos toodangu vastavuse kontrollimisega”.

26) Lisa D jäetakse välja.

27) Lisa F jäetakse välja.

28) Lisa H neljas rida jäetakse välja.

V LISA

Otsuse 2008/231/EÜ (kiirraudteesüsteemi käitamise KTK) lisa A asendatakse järgmisega:

„LISA A

ERTMSi KASUTUSEESKIRJAD

ERTMSi/ETCSi ja ERTMSi/GSM-Ri kasutuseeskirjad on kindlaks määratud ERTMSi kasutuspõhimõtteid ja -eeskirju käsitleva tehnilise dokumendi 2. versioonis, mis on avaldatud Euroopa Raudteeagentuuri veebisaidil (<http://www.era.europa.eu>).”

VI LISA

Otsuse 2008/232/EÜ (kiirraudteesüsteemi veeremi KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 3.4.3 „Tehniline ühilduvus” alljaotise „Oluline nõue 2.4.3, 3. lõik” teise lõigu kaheksateistkümnnes taane jäetakse välja.
- 2) Punkti 3.7 „Veeremi allsüsteemi elementide seosed oluliste nõuetega” tabeli viimane rida „Infrastruktuuri- ja veeremi-registrid” jäetakse välja.
- 3) Punkti 4.1 „Sissejuhatus” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Veeremi ühised omadused määratakse kindlaks käesoleva KTK punktis 4.”
- 4) Punkti 4.2.2.5 teine lõik jäetakse välja.
- 5) Punkti 4.2.3.1 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Veeremi EÜ vastavuskontrolli tüübi- või projektihindamistunnistusel tuleb märkida hinnatud gabariit.”
- 6) Punkti 4.2.3.3.2.1 „1. klassi rongid” seitsmes lõik asendatakse järgmisega:

„Kui sõltumatult pöörlevate ratastega veeremiüksustel ei ole võimalik volehäireid takistada rongi identifitseerimisnumbri abil, tuleb esmajärjekorras lähtuda rongis oleva tuvastussüsteemi andmetest, tingimusel et kõik rattalaagrid on jälgimise all.”
- 7) Punkti 4.2.3.3.2.3.2 „Funktsionaalsed nõuded veeremile” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Kui neid alarmikäivitustasemeid ei soovita kasutada, võib raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja ja raudteeveo-ettevõtja vahelisel kokkuleppel selliseid ronge identifitseerida rongide identifitseerimise süsteemi abil ning kasutada spetsiifilisi kokkulepitud alarmikäivitustasemeid, mis erinevad eespool nimetatud tasemetest.”
- 8) Punkti 4.2.3.4.3 „Rööbaste koormamise piirväärtused” alapunkti b „Pikikoormus” neljas lõik asendatakse järgmisega:

„juhtum 2: muude pidurduste korral, näiteks tavaline pidurdus kiiruse vähendamiseks, ühekordne pidurdus peatamiseks või korduv pidurdus kiiruse reguleerimiseks, määrab pidurikasutuseeskirjad ja maksimaalse lubatava pidurdusjõu iga liini jaoks raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja. Punkti 4.2.4.5 kohase pidurdusjõu suhtes kehtestatavad piirangud peavad olema põhjendatud ning nendega tuleb arvestada käituseeskirjades.”
- 9) Punkti 4.2.3.4.5 „Veeremi stabiilsuse projekteerimine” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Kiiruse ja koonilisuse väärtuste vahemikud, mille juures veeremiüksus peab projektijärgselt säilitama stabiilsuse, määratakse kindlaks ja tõendatakse.”
- 10) Punkti 4.2.3.4.7 „Rattaprofilide arvutuslikud väärtused” tabeli 4 veerus „Rööpapea profiil” asendatakse 5. ja 6. katsetingimuse kohta esitatud tekst järgmisega:

„Rööpalõik 60 E 2 vastavalt standardile EN 13674-1:2003/A1:2007”.
- 11) Punkt 4.2.3.7 asendatakse järgmisega:

„4.2.3.7. Rööbastee vähim kõverusraadius

See parameeter on ühine infrastruktuuri allsüsteemiga, sest arvesse võetavad kõverike vähimad raadiused määratakse kindlaks nii kiirraudteeliinide (välisrööpa kõrgenduse puudujäägi alusel) kui ka seisuteede jaoks. Järgida tuleb kiirraudtee infrastruktuuri 2006. aasta KTK punkte 4.2.6 ja 4.2.24.3.”
- 12) Punkti 4.2.4.5 „Pöörisvoolupidurid” teise lõigu esimene taane asendatakse järgmisega:

„— hädapidurdamiseks kõikidel liinidel, välja arvatud teatavatel ühendusliinidel.”
- 13) Punkti 4.2.4.5 „Pöörisvoolupidurid” teise lõigu teine taane asendatakse järgmisega:

„— täielikuks või tavaliseks sõidupidurduseks liinilõikudel, kus raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja seda lubab.”

- 14) Punkt 4.2.6.1 asendatakse järgmisega:
- „4.2.6.1. Keskkonningimused
- Veerem ja selle koostisosad peavad vastama käesolevale KTK-le standardis EN 50125-1:1999 täpsustatud kliimavõõndis T1, T2 või T3, kus sellega sõidetakse.”
- 15) Punkti 4.2.6.2.2 „Aerodünaamilised koormused perroonil olevatele reisijatele” alljaotise „Katsetustingimused” teine lõik asendatakse järgmisega:
- „Kui 240 mm kõrgusega või madalamal platvormil tehtud hindamine oli edukas, loetakse rong vastuvõetavaks kõikidele liinidele.”
- 16) Punkti 4.2.7.2.2 „Meetmed põlengute vältimiseks” kolmas lõik asendatakse järgmisega:
- „Vastavusnõudeid käsitletakse punktis 7.1.7.”
- 17) Punkti 4.2.7.4.2.1 „Helisignaal – Üldosa” alapunkti d järele lisatakse järgmine tekst:
- „või
- e) kaks eraldi rakendatud hoiatussignaali. Hoiatussignaali toonide põhisagedused peavad olema:
- kõrge toon: 660 Hz ± 30 Hz
- madal toon: 370 Hz ± 20 Hz”.
- 18) Punktile 4.2.7.4.2.5 „Helisignaal – Nõuded koostalitlusvõime komponendile” lisatakse järgmine tekst:
- „või
- 660 Hz ± 30 Hz”.
- 19) Punkti 4.2.8.3.6.1 „Pantograafi kontaktjõud” alapunkti b „Pantograafi keskmise kontaktjõu reguleerimine ja integreerimine veeremi allsüsteemi” viies lõik jäetakse välja.
- 20) Punkti 4.2.10.1 „Kohustused” viies lõik jäetakse välja.
- 21) Punkti 4.2.10.2.2 „Hooldusdokumentatsioon” esimese lõigu neljas taane asendatakse järgmisega:
- „— ohutuse ja koostalitlusega seonduvad piirangud. Käesolevale KTK-le vastavate ohutuse ja koostalitlusega seonduvate komponentide või detailide kohta peab see dokument andma mõõdetavad suurused, mida ei tohi käitamisel (sh alatalitlusrežiimis käitamisel) ületada.”
- 22) Punkti 4.2.10.3 „Hooldusdokumendi haldamine” neljanda lõigu esimene taane jäetakse välja.
- 23) Punkti 4.2.10.4 „Hooldusteabe haldamine” esimene taane jäetakse välja.
- 24) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:
- „4.8. Infrastruktuuriregister ja lubatud veeremitiüüpide Euroopa register
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklis 34 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveremitiüüpide Euroopa registri kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

- 25) Punkt 7.1.3 asendatakse järgmisega:

„7.1.3. Kiirraudteesüsteemi veeremi allsüsteemi eelmise KTK versiooni (2002) kohaselt sertifitseerimata olemasoleva konstruktsiooniga uus veerem

Selliseid 2. klassi kuuluvaid uusi veeremeid, mille olemasolev konstruktsioon ei kuulunud kiirraudteesüsteemi veeremi allsüsteemi KTK eelmise (2002. aasta) versiooni reguleerimisalasse, võib käesoleva KTK kohaldamise kuupäeval (st 1. september 2008) algava nelja-aastase üleminekuperioodi jooksul kasutusele võtta ilma käesolevat kiirraudteesüsteemi allsüsteemi KTKd kohaldamata. Sel juhul tuleb kohaldada siseriiklikke eeskirju. Pärast nelja-aastase üleminekuperioodi lõppu tuleb enne uute veeremite kasutuselevõtu lubamist teha vastavushindamine, et tõendada vastavust käesoleva KTK nõuetele.

Punktides 7.1.2 ja 7.1.3 osutatud olemasolev konstruktsioon on konkreetne konstruktsioon, mida on juba kasutatud selliste veeremitüüpide tootmisel, mis on liikmesriigis lubatud kasutusele võtta juba enne käesoleva KTK kohaldamist.”

- 26) Punkt 7.1.8.2 asendatakse järgmisega:

„7.1.8.2. Uued lepingud

Kõik uued lepingud või kehtivate lepingute muudatused, eriti need, mis sisaldavad sellise veeremi hanke-menetlust, mille projekt ei vasta käesolevale KTK-le, peavad põhinema ELi õigusaktidel ja käesoleval KTK-l. Liikmesriigid teatavad sellistest lepingutest/muudatustest komisjonile. Sel juhul kohaldatakse punktis 7.1.8.1 sätestatud korda.”

- 27) Punkti 7.3.2.7 „Teljepukside ülekuumenemise tuvastamine 2. klassi rongide puhul [punkt 4.2.3.3.2.3]” alljaotis „Funktsionaalsed nõuded veeremile” asendatakse järgmisega:

„Funktsionaalsed nõuded veeremile

Rongide identifitseerimiseks rongiidentifitseerimissüsteemide ja häireseadmete rakendamise eritasemetel kasutamise abil nõutakse vastastikuse lepingu sõlmimist raudteefrastruktuuri-ettevõtja ja raudteeveo-ettevõtja vahel.”

- 28) Punkti 7.3.2.10 „Rongi suurim pikkus [punkt 4.2.3.5]” alljaotis „Ühendkuningriigi erijuhtum” asendatakse järgmisega:

„Ühendkuningriigi erijuhtum

Alaliik P – alaline

Kiirraudtee infrastruktuuri 2006. aasta KTK sisaldab erijuhtumit Ühendkuningriigi raudteevõrgu kohta, mille puhul nõutakse, et ajakohastatud liinidel oleks perrooni pikkus vähemalt 300 m. Ühendkuningriigi raudteevõrgus kasutamiseks ette nähtud kiirrongide pikkus peab ühilduma nende perroonide pikkusega, kus on ette nähtud nende peatumine.”

- 29) Punkti 7.3.2.19 „Pantograaf [punkt 4.2.8.3.6]” alljaotis „Erijuhtum Ühendkuningriigi raudteevõrgus sõitvate rongide jaoks” asendatakse järgmisega:

„Ühendkuningriigi raudteevõrgus sõitvate rongide erijuhtum

Alaliik P – alaline

II ja III kategooria liinide puhul ei tohi pantograafi kollektoripeadel olla isoleermaterjalist kaar, v.a juhul, kui teatavate marsruutide kohta on teisi märgitud.

II ja III kategooria liinide puhul peab pantograafi kollektoripea tööpiirkond olema 1 300 mm.

Pantograafide tööpiirkond peab olema 2,1 m.

Pantograafi kollektoripea suurim lubatud laius on 400 mm.”

- 30) Punkti 7.3.2.19 „Pantograaf [punkt 4.2.8.3.6]” jaotise „Pantograafi gabariit” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Kõigil kiirustel kuni liini suurima kiiruseni; suurim kalle; suurim tuulekiirus, mis ei piira käitamist; äärmuslik tuulekiirus.”

- 31) F lisa muudetakse järgmiselt.

- a) Punkti F.3.1. „Moodul SB: Tüübihindamine” alapunkti 3 kuuenda lõigu teine taane asendatakse järgmisega:

„— lubatud veeremitüüpide Euroopa register, kaasa arvatud kõik KTKs esitatud andmed;”

- b) Punkti F.3.2 „Moodul SD: Tootmise kvaliteedijuhtimise süsteem” muudetakse järgmiselt:

i) alapunkti 4.2 teise lõigu kuues taane jäetakse välja;

ii) alapunktis 10 jäetakse välja sõnad „eelkõige järgmist” ja üheksas taane.

- c) Punkti F.3.3 „Moodul SF: Tootetõendus” muudetakse järgmiselt:

i) alapunkti 5 teise lõigu kolmas taane jäetakse välja;

ii) alapunkti 10 teine taane jäetakse välja.

d) Punkti F.3.4 „Moodul SH2: Täielik kvaliteedijuhtimise süsteem koos projekti läbivaatamisega” muudetakse järgmiselt:

i) alapunkti 4.2 teise lõigu seitsmes taane asendatakse järgmisega:

„— lubatud veeremitüüpide Euroopa register, kaasa arvatud kõik KTKs esitatud andmed;”

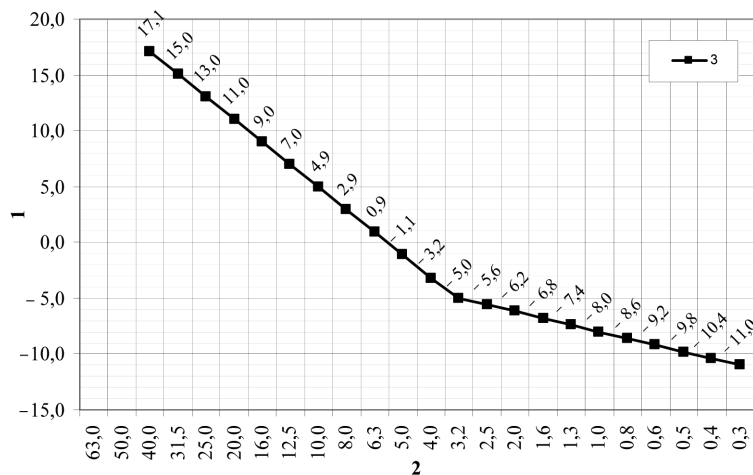
ii) alapunkti 10 kaheksas taane jäetakse välja.

32) I lisa jäetakse välja.

33) N lisa joonis N1 asendatakse järgmisega:

„Joonis N1

Etalonrööbastee kareduse piirspekter



Selgitus

1. 1/3 oktavriba karedustase, dB
2. Lainepikkus, cm”.

3. 1/3 oktavriba karedustase, dB

34) P lisa punkti P.1 „Sissejuhatus” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Käesolevas lisas kirjeldatakse protseduuri, mida tuleb järgida aeglustuse a_i (m/s^2) määramiseks kiirustel $[v_{i-1}, v_i]$ juhtumis B kirjeldatud halvenenud tingimuste korral, mis on esitatud käesoleva KTK tabeli 6 punktis 4.2.4.1, ning KTK tabeli 7 punktis 4.2.4.1 esitatud vastava maksimaalse pidurdusteekonna määramiseks.”

VII LISA

Otsuse 2008/284/EÜ (kiirraudteesüsteemi energiavarustuse KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 4.2.2 „Pinge ja sagedus” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Alajaama terminalide ja pantograafide pinge ja sagedus peavad vastama standardi EN 50163:2004 punktile 4. Vastavust tõendatakse projekti hindamisega.”
- 2) Punkti 4.2.3 „Süsteemi jõudlus ja installeeritud võimsus” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Energiavarustuse allsüsteemi projektiga tagatakse, et toitesüsteem võimaldab saavutada ettenähtud jõudluse.”
- 3) Punkti 4.2.4 „Regeneratiivpidurdus” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Alalisvoolu kasutavaid toitesüsteeme ei pea projekteerima nii, et regeneratiivpidurdust oleks võimalik kasutada sõidupidurina.”
- 4) Punkti 4.2.6 „Väline elektromagnetiline ühilduvus” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Väline elektromagnetiline ühilduvus ei ole üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi eriomadus. Energiavarustusseadmed peavad olema kooskõlas standardiga EN 50121-2:2006, et need vastaksid kõigile elektromagnetilise ühilduvuse suhtes kehtivatele nõuetele.”
- 5) Punkti 4.2.9.2 „Kontaktõhuliini geomeetria” neljas lõik jäetakse välja.
- 6) Punkti 4.2.10 „Kontaktõhuliini süsteemi vastavus infrastruktuuri gabariidile” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Kontaktõhuliini süsteemi projekteerimisel tuleb lähtuda infrastruktuuri gabariidist, mis on määratletud kiirraudtee infrastruktuuri KTK punktis 4.2.3. Kontaktõhuliini projekt peab vastama veeremiüksuste kineetilisele mõõtmele.”
- 7) Punkti 4.2.15 „Keskmise kontaktjõud” seitsmes lõik asendatakse järgmisega:

„Lisaks võivad uued liinid võimaldada kõverat C1 või C2 järgivate pantograafide kasutamist. Olemasolevatel liinidel võib olla vaja kasutada pantograafe, mis järgivad kõverat C1 või C2.”
- 8) Punkti 4.2.20 „Voolukoormus, alalisvoolusüsteemid, seisvad rongid” neljas lõik asendatakse järgmisega:

„Vastavushindamine tehakse vastavalt standardi EN 50367:2006 A lisa punktile 4.1.”
- 9) Punkti 4.2.21 „Faasidevahelised eraldustsoonid” muudetakse järgmiselt:
 - a) teine lõik asendatakse järgmisega:

„Faasidevahelises eraldustsoonis peatunud rongi taaskäivitamiseks tuleb tagada asjakohased meetmed. Neutraalse tsooni saab kõrvalasuvate tsoonidega ühendada kaugjuhtimise teel rakendatavate lülitite abil.”;
 - b) alljaotise „II ja III kategooria liinid”
 - i) teine lõik asendatakse järgmisega:

„II ja III kategooria liinide puhul võib kasutada I kategooria liinidele määratud eraldustsoone või joonise 4.2.21 kohast projekti. Joonisel 4.2.21 on näha, et kesktsoon ühendatakse tagasivooluteega, neutraalsed tsoonid (d) saab moodustada neutraalsete isolaatoritega ja mõõtmed on järgmised.”;
 - ii) viies lõik jäetakse välja.
- 10) Punkti 4.2.22.1 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Naabruses asuvad raudteeinfrastruktuuri-ettevõtjad lepivad vastavalt valitsevatele asjaoludele kokku, kas kasutada varianti a või varianti b.”
- 11) Punkti 4.2.23 „Elektrilise kaitse koordineerimise korraldus” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Energiavarustuse allsüsteemi elektrilise kaitse koordineerimise projekt peab vastama standardi EN 50388:2005 punktis 11 esitatud nõuetele.”

12) Punkt 4.2.25 asendatakse järgmisega:

„4.2.25. Harmoonilised komponendid ja dünaamiline mõju

Kiirraudtee energiavarustuse allsüsteem peab taluma veeremi harmooniliste komponentide tekitavat ülepinget piirini, mis on ette nähtud standardi EN 50388:2005 punktis 10.4 vahelduvvooluallika kohta. Vastavushindamine koosneb ühilduvuse uurimisest, mis tõendab, et allsüsteemi element suudab taluda harmoonilisi komponente standardi EN 50388:2005 punkti 10 alusel määratletud piirini. Vastavushindamine tehakse vastavalt standardi EN 50388:2005 punktile 10.”

13) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:

„4.8. **Infrastruktuuriregister ja lubatud veeremitüüpide Euroopa register**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (*) artiklis 35 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (**).

(*) ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

(**) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.”

14) Punkti 6.2.2.1 „Üldist” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Tellija või tema ELis registreeritud volitatud esindaja võib energiavarustuse allsüsteemi hindamismenetlusena valida:

- üksiktoote vastavustõendamise menetluse (moodul SG), mis on esitatud käesoleva KTK lisas A.3, või
- täieliku kvaliteedijuhtimissüsteemi koos käesoleva KTK lisas A.3 esitatud projektihindamismenetlusega (moodul SH2).”

15) D lisa jäetakse välja.

16) E lisa jäetakse välja.

VIII LISA

Otsuse 2011/229/EL (tavaraudteesüsteemi müra KTK) lisa punkt 4.8.2 asendatakse järgmisega:

„4.8.2. Lubatud veeremitüüpide Euroopa register

Direktiivi 2008/57/EÜ artiklis 34 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (*).

(*) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

IX LISA

Otsuse 2011/274/EL (tavaraudteesüsteemi energiavarustuse KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 4.1 „Sissejuhatus” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Energiavarustuse allsüsteemi iseloomustavad normatiivid, mille puhul on arvestatud kõigi kohaldatavate põhinõuetega, on toodud punktides 4.2–4.7.”

2) Punkti 4.2.3 „Pinge ja sagedus” neljas lõik jäetakse välja.

3) Punkti 4.2.4.1 „Suurim voolutugevus” esimene lõik jäetakse välja.

4) Punkti 4.2.6 „Voolukoormus, alalisvoolusüsteemid, seisvad rongid” kolmas lõik jäetakse välja.

5) Punkti 4.2.7 „Regeneratiivpidurdus” kolmas lõik jäetakse välja.

6) Punkti 4.2.13.1 „Kontaktliini kõrgus” viies lõik jäetakse välja.

7) Punkti 4.2.13.3 „Põiksuunaline kõrvalekalle” neljas lõik jäetakse välja.

8) Punkti 4.2.17 „Pantograafi vahekaugus” viimane lõik (tabelile 4.2.17 järgnev tekst) jäetakse välja.

9) Punkti 4.2.18 „Kontaktliini materjal” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Vahelduvvooluliinid projekteeritakse nii, et nende puhul on võimalik kasutada puhtast süsinikust valmistatud kontaktipindu e süsinikpindu (tavaraudteel kasutatavate vedurite ja reisirongide KTK punkt 4.2.8.2.9.4.2).”

10) Punkti 4.2.19 „Erinevate faaside eraldustsoonid” neljas lõik jäetakse välja.

11) Punkti 4.2.20.1 „Üldist” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Naabruses asuvad raudteeinfrastruktuuri-ettevõtjad lepivad vastavalt valitsevatele asjaoludele kokku, kas kasutada varianti a või varianti b.”

12) Punkti 4.2.20.2 „Tõstetud pantograafid” teine lõik jäetakse välja.

13) Punktid 4.4.2.1 ja 4.4.2.2 asendatakse järgmisega:

4.4.2.1. Elektrivoolu juhtimine tavatingimustes

Vastavalt punktile 4.2.4.1 ei või rongi suurim lubatud voolutugevus tavatingimustes ületada infrastruktuuriregistri järgi lubatavat väärtust.

4.4.2.2. Elektrivoolu juhtimine ebaharilikes kasutustingimustes

Ebaharilike kasutustingimuste korral võib rongi suurim lubatud voolutugevus olla väiksem. Raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja peab muudatustest teatama raudteeveo-ettevõtjale.”

14) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:

„4.8. Infrastruktuuriregister ja lubatud veeremitüüpide Euroopa register

Direktiivi 2008/57/EÜ artiklis 35 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (*).

(*) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.”

15) Punkti 7.4.1 „Sissejuhatus” viies lõik asendatakse järgmisega:

„Olemasolev allsüsteem võib lubada KTK-le vastavate sõidukite liiklemist juhul, kui direktiivis 2008/57/EÜ sätestatud olulised nõuded on täidetud. Sel juhul peaks raudteefrastruktuuri-ettevõtja olema võimeline vabatahtlikult tõendama olemasoleva allsüsteemi vastavust asjaomase KTK põhiparameetritele.”

16) Punkt 7.4.4 asendatakse järgmisega:

„7.4.4. *Olemasolev allsüsteem, mis ei kuulu ajakohastamise ega uuendamise projekti alla*

Rongid võivad vastata kiir- ja tavaraudtee veeremi KTK-le ka hetkel kasutatava allsüsteemi puhul, kui KTK olulised nõuded on täidetud.”

17) Lisa C jäetakse välja.

18) Lisa D jäetakse välja.

X LISA

Otsuse 2011/275/EL (tavaraudteesüsteemi infrastruktuuri KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 4.2.1 „KTK liinikategooriad” alapunkt 4 jäetakse välja.
- 2) Punkti 4.2.2 „Tööparameetrid” alapunktid 6, 7 ja 8 jäetakse välja.
- 3) Punkti 4.2.3.2 „Põhiparameetritele esitatavad nõuded” muudetakse järgmiselt:
 - a) alapunkt 6 asendatakse järgmisega:

„6) Üleminekuks erinevate rööbaste nimivahede korral lubatakse ehitada ja kasutada lühikesi rööbastee lõike.”;
 - b) alapunkt 8 asendatakse järgmisega:

„8) Tavarongide jõudlust on võimalik suurendada erisüsteemide, näiteks veeremite kallutamise süsteemi kasutamisega. On lubatud rakendada eritingimusi selliste rongide käitamisel, eeldusel et sellega ei piirata selliste muude tavarongide käitamist, mis ei ole varustatud kallutusüsteemiga.”
- 4) Punkti 4.2.4.2 „Rööbastee telgedevaheline kaugus” alapunkt 3 jäetakse välja.
- 5) Punkti 4.2.4.3 alapunktid 9 ja 10 jäetakse välja.
- 6) Punkti 4.2.4.4 „Horisontaalkõvera minimaalne raadius” alapunkt 5 jäetakse välja.
- 7) Punkti 4.2.5.1 „Normaalne rööpmelaius” alapunkt 2 jäetakse välja.
- 8) Punkti 4.2.5.2 „Pöikalle” alapunkt 2 jäetakse välja.
- 9) Punkti 4.2.5.7.1 „Vaba liinilõik” alapunkt 3 jäetakse välja.
- 10) Punkti 4.2.7.2.2 „Ühilduvus pidurdussüsteemidega” muudetakse järgmiselt:
 - a) alapunkt 2 jäetakse välja;
 - b) alapunkt 3 asendatakse järgmisega:

„Piirkonnas, kus rööbastee on sobiv haakumistingimustest sõltumatute pidurdussüsteemide kasutamiseks, tuleb arvesse võtta kohapealseid ilmastikutingimusi ning eeldatavat pidurite kasutamise sagedust selles piirkonnas. Ratta ja rööbastee haakumisest sõltumatu pidurdussüsteemi seadistus sisaldab magnetilisi rööpapidureid ja pöörisvoolupidureid.”
- 11) Punkti 4.2.10.1 „Ooteplatvormide kasutatav pikkus” alapunkt 3 jäetakse välja.
- 12) Punkti 4.2.12.1 „Kaugustähised” alapunkt 2 jäetakse välja.
- 13) Punkti 4.2.13.1 „Üldist” alapunkt 2 jäetakse välja.
- 14) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:

„4.8. Infrastruktuuriregister ja lubatud veeremitüüpide Euroopa register

Direktiivi 2008/57/EÜ artiklis 35 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 15. septembri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/633/EL raudteeinfrastruktuuri registri ühiste tehniliste kirjelduste kohta (*).

(*) ELT L 256, 1.10.2011, lk 1.”

- 15) Punkti 5.3.1.1 „Rööpapea profiil” alapunkt 2 jäetakse välja.
 - 16) Punkt 6.1.4.2 „EÜ rööbaste vastavusdeklaratsioon” jäetakse välja.
 - 17) Punkt 6.5 „Infrastruktuuriregistri hindamine” jäetakse välja.
 - 18) Punkti 7.3.4 „Olemasolevad mitteuendatavad ja mitte ümberehitatavad liinid” muudetakse järgmiselt:
 - a) alapunkt 1 asendatakse järgmisega:

„Olemasolev allsüsteem võib lubada KTK-le vastavate sõidukite liiklemist juhul, kui direktiivis 2008/57/EÜ sätestatud olulised nõuded on täidetud. Sel juhul peaks raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja olema võimeline vabatahtlikult tõendama olemasoleva allsüsteemi vastavust asjaomase KTK põhiparameetritele.”;
 - b) alapunkt 2 jäetakse välja.
 - 19) Punkti 7.6.3.1 „Tööparameetrid (4.2.2)” alapunkt 6 jäetakse välja.
 - 20) Punkti 7.6.10.1 „Ehitusgabariit” (4.2.4.1) alapunkt 4 jäetakse välja.
 - 21) Lisa D jäetakse välja.
-

XI LISA

Otsuse 2011/291/EL (tavaraudteel kasutatavate vedurite ja reisirongide KTK) lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 4.1.1 „Üldist” viies lõik jäetakse välja.
- 2) Punkti 4.2.2.2.3 „Otsahaakeseadis” alapunkti a „Otsahaakeseadis – Üldist” esimese lõigu teine taane jäetakse välja.
- 3) Punkti 4.2.2.10 „Koormustingimused ja kaalutud mass” seitsmes lõik jäetakse välja.
- 4) Punkti 4.2.3.1 „Gabariidid” kuues ja seitsmes lõik jäetakse välja.
- 5) Punkti 4.2.3.3.1 „Rongituvastussüsteemidega ühilduvust käsitlevad veeremi omadused” teine lõik jäetakse välja.
- 6) Punkti 4.2.4.5.2 „Hädapidurdus” alljaotise „Aeglustuse arvutamine” kuues lõik (st „Käesoleva KTK punktis ... nõutavate katsetuste tulemustele.”) jäetakse välja.
- 7) Punkti 4.2.4.5.4 „Soojusmahtuvusega seotud arvutused” muudetakse järgmiselt:
 - a) seitsmes lõik jäetakse välja;
 - b) kaheksas lõik asendatakse järgmisega:

„Soovituslikult võiks arvutuses eeldada järgmist kallakul sõidu „võrdlusjuhtumit”: säilitada kiirus 80 km/h, läbides ühtlasel 21 % kallakul vahemaa 46 km.”
- 8) Punkti 4.2.4.5.5 „Seisupidur” kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Veeremiüksuse (rongi või sõiduki) seisupiduri tõhusus arvutatakse vastavalt standardile EN 14531-6:2009.”
- 9) Punkti 4.2.5.9 „Õhu kvaliteet siseruumides” teise lõigu teise taande teine alalõik asendatakse järgmisega:

„Kui nimetatud avariivahendiks on akutoitel töötav sundventilatsioon, tuleb mõõtmiste abil kindlaks teha, millise aja jooksul püsib CO₂-sisaldus alla 10 000 ppm, kui eeldada rongi täitumust reisijatega tasemel, mis vastab koormustingimusele „projektijärgne mass tavapärase kasuliku koormaga”. See ajavahemik ei tohi olla lühem kui 30 minutit.”
- 10) Punkti 4.2.6.1 „Keskkonningimused” kuues lõik jäetakse välja.
- 11) Punkti 4.2.6.1.1 „Kõrgus merepinnast” teine lõik jäetakse välja.
- 12) Punkti 4.2.6.1.2 „Temperatuur” teine lõik jäetakse välja.
- 13) Punkti 4.2.6.1.5 „Lumi, jää ja rahe” kuues lõik jäetakse välja.
- 14) Punkti 4.2.8.1.2 „Nõuded veojõule” viies lõik jäetakse välja.
- 15) Punkti 4.2.8.2.2 „Käitamine pinge- ja sagedusvahemikus” kolmas lõik jäetakse välja.
- 16) Punkti 4.2.8.2.4 „Kontaktõhuliinist võetav suurim võimsus ja voolutugevus” kolmas lõik jäetakse välja.
- 17) Punkti 4.2.8.2.5 „Seisu ajal alalisvoolusüsteemide poolt kasutatav suurim vool” teine lõik asendatakse järgmisega:

„Piiväärtused on kindlaks määratud tavaraudtee energiavarustuse KTK alapunktis 4.2.6.”
- 18) Punkti 4.2.8.2.8 „Energiatarbimise mõõtmise funktsioon” kolmas lõik jäetakse välja.
- 19) Punkti 4.2.8.2.9.2 „Pantograafi kollektoriipea geometria (koostalitluse komponendi tasand)” teine lõik jäetakse välja.
- 20) Punkti 4.2.10.1 „Üldosa ja kategooriad” neljas lõik jäetakse välja.

21) Punkt 4.8 asendatakse järgmisega:

„4.8. Infrastruktuuriregister ja lubatud veeremitüüpide Euroopa register

Direktiivi 2008/57/EÜ artiklis 34 sätestatud registrile tuleb esitada andmed, mis on loetletud komisjoni 4. oktoobri 2011. aasta rakendusotsuses 2011/665/EL lubatud raudteeveeremitüüpide Euroopa registri kohta (*).

(*) ELT L 264, 8.10.2011, lk 32.”

XII LISA

Otsuse 2011/314/EL (tavaraudteesüsteemi käitamise KTK) lisa A liide asendatakse järgmisega:

„A liide

ERTMSi käitamiseeskirjad

ERTMSi/ETCSi ja ERTMSi/GSM-Ri käitamiseeskirjad on kindlaks määratud ERTMSi käitamis põhimõtteid ja -eeskirju käsitleva tehnilise dokumendi 2. versioonis, mis on avaldatud Euroopa Raudteeagentuuri veebisaidil (<http://www.era.europa.eu>).”

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET